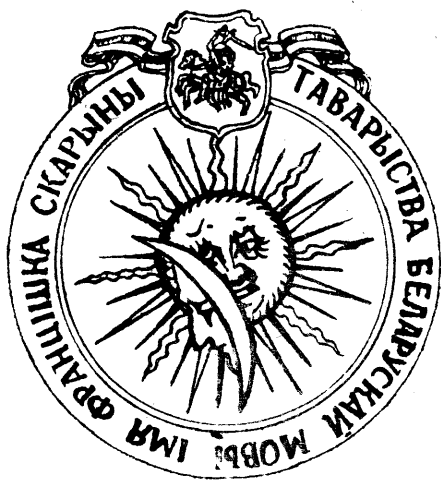


Не пакідайце ж мовы нашай беларускай, каб не ўмерлі!

Францішак БАГУШЭВІЧ



НАША СЛОВА

Штотыднёвая газета
(Выходзіць з сакавіка 1990г.)

№ 28(188)

13 ліпеня
1994 г.

Копт -- 150 рублёў

ПОСТУП ТЫДНЯ



СПРЭЧНЫЯ ПЫТАННІ, звязаныя з дэмілітацыйнай грамадскай і чыгуначнай станцыяй Гадучышкі, сталі прычынай падпісання Дагавору аб дружбе і супрацоўніцтве паміж Беларуссю і Летувай. Гэта высветлілася ў часе сустрэчы кіраўніцтва нашай краіны з прэзідэнтам Летувы Альгірдасам Браўскісам. Абодава бакі пагадзіліся актыўна працаваць над вырашэннем памежных пытанняў. Дай Бог, каб асабліва паспяховы ладу, бо сябраваць з суседзямі і прыемна, і выгадна.

ПАДПІСАНА ПАГАДНЕННЕ паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Расійскай Федэрацыі аб сумесных дзеяннях у 1994 годзе па мінімалізацыі і пераадоленні наступстваў чарнобыльскай катастрофы. Нарэшце, бо сёлетні год пераважваў ужо на сваю другую палавіну. Згодна з гэтым пагадненнем Беларускі Бок акажа садзеянне Расійскаму Боку ў рэалізацыі на тэрыторыі Расійскай Федэрацыі мерапрыемстваў па мінімалізацыі і пераадоленні наступстваў чарнобыльскай катастрофы, у тым ліку ў прасектванні і будаўніцтве жылля і аб'ектаў інфраструктуры населеных пунктаў, размешчаных у зонах радыеактыўнага забруджвання. Расія выдзяляе фінансавыя рэсурсы Беларусі Боку на траты з-за чарнобыльскай бяды, але гэта, відаць, не пакрые і шостаі часткі таго, што даводзіцца расходваць штогод самім беларусам.

УЖО КАТОРЫ РАЗ ЗА ГОД В. Чарнамырдзін з В. Кебічам падпісалі Пратакол аб аб'яднанні грашовых сістэм, але ўрэшце зноў высветлілася, што нешта там трэба дапрацаваць. У ходзе прэс-канферэнцыі Старшыня Вярхоўнага Савета М. Грыб на пытанне журналіста, чаму з беларускага боку Пратакол падпісаў разам з прэм'ерам першы намеснік старшыні праўлення Нацыянальнага банка Беларусі, а не сам галоўны банкір, адмоўна адносіны якога да гэтай акцыі шырока вядомыя, М. Грыб адказаў, што С. Багданкевіч зараз, аказваецца, у відпуску, а ў дадатак нібыта нават і руку зламаў. Дай Бог С. Багданкевічу хуткага выздараўлення, бо працы яму, па ўсім відаць, нелегкае базата, тым больш, што, на думку сакратара Камісіі па прамысловасці і паслугах насельніцтва Вярхоўнага Савета Беларусі Уладзіміра Новіка, усе гэтыя перманентныя падпісанні Пратакола аб аб'яднанні грашовых сістэм на працягу апошняга года робяць наўмысна зацікаўленай групай дзялкоў і вядуць толькі да канчатковага разбурэння нашай эканомікі і збяднення беларускіх працаўнікоў.

Жыве народ — жыве ТБМ!

27 чэрвеня адбылося пашыранае пасяджэнне Сакратарыята ТБМ імя Ф. Скарыны, прысвечанае пяцігоддзю з дня стварэння Таварыства. Веў пасяджэнне старшыня ТБМ народны паэт Беларусі Ніл Гілевіч. Кароткую інфармацыю аб бягучай дзейнасці Сакратарыята зрабіў аргсакратар В. Вільтоўскі. Пасля слова ўзяў старшыня ТБМ. Ён адзначыў, што Таварыства дажыло да свайго першага юбілею, які з'яўляецца падзеяй для ўсіх руліцтваў на ніве нацыянальнага беларускага Адраджэння. Прамоўца цёпла павіншаваў усіх сяброў Таварыства са святам, пажадаў ім здароўя і вялікага натхнення ў іх вышэйшай справе. Далей Н. Гілевіч паставіў пытанне: ці апраўдала сябе сама ідэя ТБМ? Сам ён упэўнены, што адказ можа быць толькі станоўчы, бо ўжыванне роднага слова апошнім часам значна пашырылася, прыняты і дзейнічае Закон аб мовах, які надаў матчынай мове статус дзяржаўнай.

Прамоўца выказаў падзяку ўсяму калектыву рэдакцыі «Наша слова», якая па-ранейшаму робіць шмат для прапаганды адраджэнскага светапогляду. Удалым, на думку Н. Гілевіча, аказаўся і юбілейны нумар газеты. Вельмі добрае ўражанне тут пакідаюць, напрыклад, гутарка з акадэмікам Радзімам Гарэцкім, артыкул старшыні нашай Менскай гарадской рады прафесара Міколы Савіцкага і, асабліва, летнік Таварыства — своеасаблівае сцягла гісторыя ТБМ, некаторыя немалаважныя падзеі з якой мы ўжо самі нават патроху пачалі забываць.

Затым прамоўца згадаў пэўныя эпізоды канца 80-х гадоў, звязаныя з падрыхтоўкай да стварэння ТБМ імя Ф. Скарыны, падкрэсліўшы, у прыватнасці, што гэта пытанне тады ўжо наспела, яно проста вісела ў паветры, і гэта разумелі нават апаратчыкі з ЦК КПБ.

Першай значнай грамадскай акцыяй нашага Таварыства, як лічыць Ніл Гілевіч, стала ў другой палавіне 1989 года вылучэнне ад ТБМ кандыдатаў у народныя дэпутаты. Тады мы змаглі вылучыць кандыдатамі ў вышэйшы орган дзяржаўнай улады рэспублікі 15 чалавек, з іх 11 (у тым ліку, напрыклад, З. Пазыняк) сталі народнымі дэпутатамі Вярхоўнага Савета, дзе неўзабаве склалі ядро парламенцкай апазіцыі.

Другой важнай справай, на думку прамоўцы, з'явілася стварэнне мясцовых арганізацый ТБМ — раённых і гарадскіх рад, суполак на прадпрыемствах, у арганізацыях і ўстановах. Пасля была паспяховая вырашана задача заснавання ўласнага друкаванага перыядычнага рэспубліканскага выдання. Адначасова актывісты Таварыства тады рэзка павялічылі колькасць сваіх выступленняў у друку, на радыё, тэлебачанні. Усе гэтыя захады дапамагалі прыняццю Вярхоўным Саветам 29 студзеня 1990 года Закона аб мовах, у адным з артыкулаў якога сказана, што дзяржаўнай мовай з'яўляецца беларуская мова.

Гаворачы аб перспектывах Таварыства, Ніл Гілевіч падкрэсліў, што яны напрамку звязаны з агульнай сітуацыяй у нашай краіне. Перш-наперш нам неабходна замацаваць на дасягнутых рубяжы, рабіць усё, каб выконваўся Закон аб мовах. Не зважаючы ні на што, ТБМ імя Ф. Скарыны павінна жыць, а «Наша слова» — выходзіць. Сваё выступленне ён закончыў так: «Народ без роднай мовы — не народ!»

Пасля слова бралі М. Савіцкі, М. Мацюкевіч (г. Салігорск), М. Лавіцкі, Зм. Санько, Э. Ялугін і іншыя. Прамоўцы абмеркавалі пытанні практычнай дзейнасці Таварыства, выказалі сваё бачанне чарговых задач.

М.В.

СВЕДЧЫМ!

Васіль БЫКАЎ: "Сусветная супольнасць недаацэньвае ўсёй той небяспекі, якая сыходзіць на свет з Беларусі!"

4 ЛІПЕНЯ, У ГАДАВІНУ ВІЗВАЛЕННЯ БЕЛАРУСІ АД ФАШЫСЦКІХ ЗАХОПНІКАЎ, УМЕСКО АДБЫЎСЯ ПРЫКРЫ ІНЦЫДЭНТ, ЯКІ ЛЕДЗЬ НЕ ПАСТАВІў КРЫВАВУЮ КРОПКУ НА ГЭТЫМ СВЯЦЕ. Калоне Беларускага народнага фронту, у якой кроцілі ветэраны вайны і працы, славутыя людзі рэспублікі, моладзь і дзеці, сільна не дазволілі пакласці кветкі да помніка Перамогі ў ўшанаваць памяць палеглых у Другой сусветнай вайне. Шлях да Вечнага агню перакрывілі шыльчаныя шэрагі АМОНаўцаў і баявікі з пракамуністычных арганізацый — з чынкайскай партыі камуністаў, расейскіх баркашоўцаў, Славянскага сабора «Белая Русь», так званых Саюза афіцэраў і інш.

Пэўнаж былі сярод іх і ашуканыя большавіцкай прапагандай беларускія ветэраны. Два пажылыя палкоўнікі крычалі ў бок калон: «Бросайте в реку ваши фашистские флаги, тогда мы вас пропустим возложить ваши «кветки» к памятнику Победы!» У пэўны момант была дадзена каманда, па якой АМОНаўцы выйшлі з ачаплення. Паміж калонай і эсэсэра-камуністычнымі баявікамі заставіў ланцужок маладых міліцыянтаў. З-пад чырвоных, бэзэсэраўскіх і расейскіх сцягоў крычалі: «Толькі троньтэсь, будем бить вас и вашу милицию!»

Ада гэтага калона БНФ ужо прайшла праз тры кардонныя войскі і міліцыю на праспекце Скарыны: на спуску да цырка, перад цыркам і на свіслацкім мосце. ЛЮДЗЕЙ ШТУРХАЛІ ў ГРУДЗІ, ЗАЦІСКАЛІ, ЗРЫВАЛІ БАЯВЫЯ ўЗНАГАРОДЫ, СЦЯГАНΟΣЦА ўДАРЫЛІ, А ДЗЯРЖАЎНЫ СЦЯГ ПАДРАЛІ І КІНУЛІ ПАД НОГІ. ВАСІЛЬ БЫКАЎ ЗАСЛАНУЎ АД УДАРАЎ, ЯКІЯ ПАСЫПАЛІСЯ НА НАРОДНАГА ПІСЬМЕННІКА БЕЛАРУСІ, НЕЙКІ СВЕТЛА-ГАЛОВЫ ХЛОПЕЦ.

Каб не дапусціць крывавай сутычкі, паколькі натоўп чырвона-карычневых лютаваў, Зянон Пазыняк павёў людзей да помніка Купалу, дзе адбыўся стыійны мітынг у гонар палеглых на вайне. Паколькі была ўчынена палітычная правакацыя, то ў выступленнях ветэранаў дасталося як яе арганізатарам, такі сістэме, заснаванай на хлусні, насілі і тэорыі класавай барацьбы, банкруцтва якой і засведчыла дадзена правакацыя. Правакацыя гэта была расцэнена як чорная здрада суверэнітэту рэспублікі, як знявага паміж палеглых продкаў, які знявага краін антыгитлераўскай кааліцыі, пад сцягамі якой ішла калона.

Народны пісьменнік Беларусі В. Быкаў адзначыў: «Другая сусветная вайна, паколькі ўвесь цывілізаваны свет змагаўся ў ёй з фашызмам, была, бадай, адной ці не з самых справядлівых на зямлі. А пакарысталіся ёю і

прыватызавалі яе вынікі пэўныя сілы і перш за ўсё сталінізм, які жыў і цяпер. І цікава, што ў наш час ён з гэтай перамогай гатовы падзяліцца нават з ідэйнымі паслугачамі нямецкага фашызму — з карычнёвымі. Карычнёвыя і чырвоныя ў нас дзейнічаюць заадно — яны спаборнічаюць у справе занявольвання беларускага народа. І не толькі беларускага. Сусветная супольнасць, відаць, недаацэньвае ўсёй той небяспекі, якая сыходзіць на свет з Беларусі. Іменна небяспекі, якія тут выпадавалі, выпесцілі за гадзі перабудовы беларускія камуністы. Трэба рабіць высновы з урокаў гісторыі, у тым ліку і з урокаў сённяшняга дня».

На мітынгу таксама выступілі старшыня суполкі Дэмакратычных ветэранаў пісьменнік Артур Вольскі, народны паэт Беларусі Рыгор Барадулін, заслужаная артыстка Беларусі Галіна Дзягалева, народны архітэктар СССР, аўтар помніка Перамогі ў Менску Георгій Заборскі, доктар гістарычных навук з Санкт-Пецярбурга Валянцін Грыцкевіч, кавалер ордэна Баявога Чырвонага Сцяга, старшыня Слаўгарадскага гарсавета Фелікс Шкірманкоў, франтавічкі Марыя Астахава, доктар філасофскіх навук, былы камандзір роты Пінскага партызанскага злучэння Георгій Давідзюк, падпалкоўнік у адстаўцы ветэран вайны Іван Васілец, былы начальнік 2-й Заслонаўскай брыгады доктар філасофскіх навук Мікалай Крукоўскі, старшыня БНФ, народны дэпутат Беларусі Зянон Пазыняк. Веў мітынг народны дэпутат Беларусі Валянцін Голубеў.

З выступлення Артура Вольскага: «КАЛІ СЕННЯ МНЕ ў ГРУДЗІ ўПЕРЛІСЯ РУКІ МАЛАДОГА АМОНАЎЦА, ЯКІ ПА ўЗРОСЦЕ СВАІМ МОЖА БЫЎ МАІМ УНУКАМ, МНЕ СТАЛА НЕ ПА САБЕ, У ГЭТЫ МОМАНТ, ПРЫЗНАЮСЯ ІШЧЫРА, Я АДЧУВАЎ ТОЕ, ШТО АДЧУВАЎ, КАЛІ ВЫСАДЖЫўСЯ ў ДЭ-САНАМ НА МАНЫЧЖУРСКІ БЕРАГ ПАД КУЛЯМІ ЯПОНСКІХ САМУРАЯЎ. Ганьба не тым хлопцам, якіх выставілі супраць нас, супраць тых, хто мае поўнае права на гэце свята, ганьба тым, хто паслаў іх біць і зневажаць сваіх бацькоў і дзядоў. Але я не сумняваюся, што надыдзе той час, калі мы будзем святкаваць яшчэ адну перамогу — канчатковую перамогу свабоды на нашай роднай Беларусі».

З выступлення Георгія Заборскага: «Я пачаў вайну ў Менску на яе трэці дзень. Быў тройчы цяжка паранены і апынуўся ў горадзе Тройцку на Урале. Калі ў мяне стала працаваць правая рука, я пачаў замалёўваць і праектаваць помнік Перамогі для Менска. Хтосьці сказаў Патолічаву, які быў тады сакратаром Чэлябінскага абкома, пра мяне: лжыць, маўляў, у шпіталі нейкі ненамальны беларус, які

працуе над помнікам Перамогі. Мне былі створаны ў шпіталі ўсе ўмовы для працы. Пасля вайны я пачаў практычную дзейнасць па аднаўленні Менска: праспект Скарыны, плошча Незалежнасці, плошча Перамогі — гэта маё... А ТОЕ, ШТО СЕННЯ МЯНЕ, ІНВАЛІДА ВАЙНЫ ДРУГОЙ ГРУПЫ, І ТЫХ, ХТО ПРЫНЭС ПЕРАМОГУ, НЕПУСЦІЎ ПАКЛАСІЦЬ КВЕТКІ ДА ВЕЧНАГА АГНЮ — ГАНЬБА НА ўВЕСЬ СВЕТ, І СВЕТ АБ ГЭТЫМ ДАВЕДАЕЦЦА І ЗГАНІЦЬ ЗДРАДНІКАЎ...»

З выступлення Марыі Астахавай: «Я 74 гады жыў на свеце, вынесла на сабе шмат добрага і дрэннага, але тое, што зараз робіцца, — ёсць агонія старога ладу. Прыгадайце, як кусаюцца ўвосень мукі, калі ім надыходзіць канец. МЫ СУСТРЭЛІ СЕННЯ ФАШЫЗМ, САМУЮ САПРАЎДНУЮ ФАШЫСТСКУЮ ПРАВАКАЦЫЮ».

З выступлення старшыні БНФ З. Пазыняка: «Сённяшні прыклад паказвае, што Другую сусветную вайну развязалі дзвётагалітарныя сілы — нямецкія фашысты і савецкія камуністы. Гэта гістарычны факт, але сёння яны гэта псіхалагічна падвердзілі. Яны не пусцілі нас, тых людзей, якія ішлі пад сцягамі антыгитлераўскай кааліцыі да Вечнага агню. Хто гэта зрабіў? Гэта зрабіў перш за ўсё тыя ўлады, якія гандлююць Беларуссю і якія ненавідзілі беларускі народ. Не тыя старыя ветэраны нясуць галоўную адказнасць, што былі каля помніка. Тыя людзі ваявалі пад чужымі сцягамі, яны ашуканыя па сённяшні дзень. Вываляты перш за ўсё ўлады, што іх выкарыстоўваюць, і ваваты новыя маладыя агалцелыя камуністы. Я спытаў у кіраўнікоў АМОНаўцаў: «Хто вам даў загад так сябе паводзіць з ветэранамі вайны?» Яны адказалі, што атрымалі загад з Савета Міністраў, загад са Штэба. Я кажу: «Назавіце канкрэтныя прозвішчы!» Вочы долі прозвішчы баяца назваць, але загад быў адтуль... Мы павінны рабіць вывады, што нашая дзяржава ў руках нашых ворагаў, тым больш небяспечна, што гэта здраднікі, гэта манкурты. Каб былі ворагі, якія прыйшлі аднекуль, гэта было б прасцей. Кліменці Смаліцкі яшчэ ў ХХІ стагоддзі пісаў: «Свая кость, ды сабачым мясам абрасла і воняець зело»...

Мы, нашыя продкі перамаглі фашызм. Засталося перамагчы камунафашызм. І мы яго пераможам. Пераможам сваім жыццём, сваім аптымізмам, таму што мы — народ, мы — жывое, мы спяваем песні, за намі наша гісторыя. У нас вялікая краіна, у нас выдатны народ, у нас пражывая светлая зямля і светлая будучыня. Жыве Беларусь!»

Ірына КРЭНЬ,
сведка падзей.

ЖЫЦЦЕ ТАВАРЫСТВА

Закон выконваецца
недастаткова

Як паведаміла Сакратарыяту ТБМ імя Ф.Скарыны старшыня Гомельскай гарадской рады Таварыства В.Бацлакова-Мікалаева, у гэтым абласным цэнтры ўжо ёсць пэўныя зрухі ў выкананні Закона аб мовах. Ужыванне дзяржаўнай мовы тут прыкметна пашырылася. Так, пераважна па-беларуску ўжо гучаць аб'явы на чыгуначным вакзале, у вагонах цягнікоў. Але на грамадскім гарадскім транспарце роднае слова яшчэ чуецца вельмі рэдка, бо за гэтым няма адпаведнага кантролю з боку кіраўнікоў транспартных устаноў.

У дадзеным накірунку лепшая сітуацыя ў Гомелі існуе з візуальным афармленнем гарадскога асяроддзя. Так, у большасці выпадкаў шыльды з назвамі вуліц і устаноў выконваюцца па-беларуску. Тое ж самае можна сказаць і ў дачыненні разнастайных аб'ектаў і рэкламы. Але ў гомельскіх крамах цэннікі і маркіроўка тавараў яшчэ ў асноўным застаюцца рускамоўнымі. Паслядоўнае выкананне Закона аб мовах ігнаруецца ўстановамі абласнога падпарадкавання.

Тое становіцца, што зроблена ў Гомелі па пашырэнні ўжывання роднага слова, стала магчымым дзякуючы сумесным намаганням актывістаў гарадской рады ТБМ імя Ф.Скарыны і гарадской кансультацыйнай рады «Адраджэнне» (старшыня У. Страчанка).

Меркаванні

Заганнасць астаткавага
прынцыпу

Нават адразу пасля вайны, калі адбудовваліся знішчаныя фашыстамі вёскі, калі жылося голадна і холадна, калі гаснікі не забывалі, што пасля цяжкай працы трэба па-людску адпачыць. Звычайна па вечарах яны ішлі ў калгасны клуб ці хату-чытальню. Там можна было пагуляць у шашкі і шахматы, пачытаць свежыя газеты, часопісы, паглядзець кіно.

Асабліва весела рабілася ў клубе ў суботнія і нядзельныя вечары: на сцэне вясковыя артысты наладжвалі спектаклі, канцэрты. Амаль ніводны вечар не абыходзіўся без беларускіх танцаў. Танцавалі «лявоніху», «крыжачок», «польку». І абавязкова на самым пачэсным месцы, на сцэне, сядзеў гарманіст. Пад заліхаванні пералів гармоніка ногі самі прасіліся ў скокі. Натуральна, што тон у скоках задавалі дзяўчаты і хлопцы. А людзі пажылога ўзросту сюды прыходзілі, каб з зайздрасцю паглядзець, як танцуе моладзь, каб згадаць свае ўласныя маладыя гады. І, здаралася, не вытрымлівалі, пад гукі гармоніка самі пачыналі скакаць.

Але ж гэтак бывала раней. А цяпер? Зайдзіце ў суботні вечар у любы вясковы клуб, які зараз ужо гучна называецца Домам культуры. Паспрабуйце там адпачыць. Упэўнены, не ўдасца, бо газет і часопісаў не знойдзец, шашак і шахмат — таксама, а фільмы наогул не круцяць — нерэнтабельна. Дарэчы, па гэтай прычыне расфармаваны раённыя сеткі кінапракату.

Сёння моладзь ідзе ў Дом культуры не на танцы, а на... дыскатэку. Нічога не скажаш, моднае слова! На дыскатэках назойлівыя какафанічныя рытмы так і рвуцца з замежных касет. Там не пачуеш ніводнага роднага матыву. Адна бабулька, выпадкова трапіўшы на такія цяперашнія «вясковыя» танцы, мігам выскачыла адтуль, як апечаная.

— Спадабаліся танцы? — пацікавіўся я.

— Ат, — махнула адчайна рукою яна, — гэта не танцы.

Гэта чэрці мак таўкуць.

Раней, каб пайсці ў круг і ладна вытанчыць, напрыклад «лявоніху» ці «крыжачок», трэба было як след навучыцца. Цяпер жа гэта рабіць не варта: уключай магнітафон і крыўляйся, гоцкайся, гойсай пад самую столь — вось і ўся навука.

Удні майго дзяцінства мая родная вёска Астражанка веча-рамі поўнілася беларускімі народнымі песнямі. Ідучы, бавала, дзяўчаты па вуліцы і так хораша спяваюць, што за сэрца бярэ. Цяпер мы называем гэта фальклорам. Тады гэта было жыццё. У той час ніводная вясковая кабетка не абыходзілася без песні. Яны спявалі родныя песні ў полі, дома, на святках і вячорках. А дзе цяпер іх пачуеш? Хіба па радыё ці на якім-небудзь канцэрце... Цяперашняя моладзь не шануе тое, што атрымала ў спадчыну ад сваіх бацькоў, больш хапае чужое. Народная песня зрабілася мачыхай на роднай зямлі.

Краіна займела сваю незалежнасць, герб і сцяг, роднай мове нададзены статус дзяржаўнай. Пачалося адраджэнне ўсяго нацыянальнага, забытага і занябанага. Зразумела, што ўзгаданым працэсе галоўную скрыпку павінна адыгрываць нацыянальна свядамая моладзь, бо за ёй — будучыня. Але ж якой выходзіць моладзь, калі яна расце ў духоўным вакууме і дыскамфорце, калі чуйныя маладыя душы штодня калечыцца парнаграфіяй і насіліем, што пастаўляюцца нам у выглядзе кінафільмаў і бульварнай літаратуры з замежжа. Дзяржава ж мала клапаціцца аб духоўным адраджэнні нацыі: культура, навука, адукацыя фінансуюцца штогод па заганнаму астаткаваму прынцыпу. Калі і далей так будзе «апекавацца» культура, то хутка спыняцца не толькі заводы і фабрыкі, але і зачыняцца ўсе культурныя і навукальныя ўстановы нашай маладой дзяржавы. І яна зачакне, не паспеўшы адраджэння і стаць на ногі.

Мікола КАПЫЛОВІЧ.

г. Маладзечна.

ПАДРАБЯЗНАСЦІ

Чым было Беларускае радыё на працягу сваёй амаль 70-гадовай гісторыі — крыніцай інфармацыі для беларусаў ці прапагандыскай машынай савецкага таталітарызму — каго сёння можна цікавіць такое пытанне? Але падзеі, што адбыліся на Рэспубліканскім радыё апошнім часам, зноў прымусілі наша грамадства задумацца над тым самым пытаннем: каму належыць і чые інтарэсы прадстаўляе радыё краіны, у якой мы жывём?

У СЕ пачалося больш трыццаці гадоў таму, калі на першай праграме Рэспубліканскага радыё тагачаснай БССР была створана праграма «Беларуская маладзёжная». Ні заснаванне, ні існаванне новай праграмы не сталі падзеямі грамадскага жыцця. Змест перадач тагачаснай «БМ» быў далёкім ад інтарэсаў маладых, якія аддавалі перавагу маскоўскаму радыё «Юность» ці перадачам з суседняй Польшчы — больш актуальным і прафесійным. Гэткі стан рэчаў мог бы захоўвацца дзесяцігоддзямі, калі б не спрацаваў новы чынік. Ім стала спыненне дзейнасці «глушылак» — радыёстанцый, што пераходзілі прыёму замежных радыёстанцый. З распадам СССР інфармацыя, аб'ектыўная і бесстаронна пададзеная, альтэрнатыўная афіцыйнай савецкай, запоўніла эфір былога Саюза. Інфармацыйны вакуум у незалежнай Беларусі знік: атрымаць любыя звесткі грамадзяне незалежнай Беларусі маглі з перадач замежных станцый — ад радыё Ватыкана да «Радыё Свабода», якія, дарэчы, вялі перадачы па-беларуску. У выніку таго праграмы, што гучалі з дынамікаў лінейнай трансляцыі, — спадчыны эпохі аднадушства, — пачалі імкліва губляць сваю папулярнасць. І «Беларуская маладзёжная» не стала тут выключэннем.

Але да гэтага часу праграма ўжо зрабіла крокі да ўласнай перабудовы. Пачаткам сталі суботнія перадачы «БМ» у жывым эфіры, якія, паводле дадзеных сацыялагічных даследаванняў, слухалі 60 % насельніцтва краіны. Тады ж супрацоўнікамі «Маладзёжнай» была распрацавана новая, сучасная канцэпцыя вяртання. У прыватнасці, радыёжурналісты прапанавалі ўласнымі сіламі стварыць інфармацыйна-пацішалы канал, перадачы якога гучалі б з 7 да 8 гадзіны ўранні на першай праграме рэспубліканскага радыё. «Вы хочаце, каб ГЭТА гучала яшчэ і з сёмай па восьмую?» — гэткі водгук свайго тагачаснага шэфа, а цяпер сябра Камісіі Вярхоўнага Савета па пытаннях галаснасці сп. Сушкевіча пачулі журналісты ў адказ на сваю прапанову. Праз нядоўгі час незадаволенасць занадта, на яго погляд, вострым зместам вечаровых праграм «БМ», кіраўніцтва Беларускага радыё загадала рэдакцыі інфармацыі стварыць новую праграму, каб заняць тую ж гадзіну эфірнага часу — ад 7.00 да 8.00. Так з'явілася праграма «Радыёфакт» — эфірны дайджэст выданняў Савета Міністраў.

МЕРКАВАННІ

ЛІЧУ, што настала пара мадэльнага ўславіць у беларускай сталіцы выдатную асобу легендарнага нашага палкаводца Кастуся Астрожскага (1460—1530), які паходзіў з турава-пінскіх князёў. Рэзідэнцыя князя знаходзілася ў г. Астро-розе на Валыні, адсюль — і прозвішча. Астрожскі ў 63 бітвах перамагаў маскоўскія і татарскія войскі. У трыццацісямгадовым

Тым не менш журналісты «БМ» не сунімаліся і прапанавалі аддаць ім усю другую праграму Беларускага радыё — каля чатырох гадзін вяшчання па-беларуску — слабае падабенства расійскага «Маяка» — і непасрэдна «Маяк», рэтрансляваны за грошы беларускіх падаткаплательшчыкаў. Замест асобнага канала на другой праграме было створана асобнае «Радыё Крыніца», супрацоўнікамі тут стала частка людзей з «БМ». Трохі пазней з першага на другі канал была пераведзена і частка праграм «Беларускай маладзёжнай», вынікам чаго стала значнае змяненне аўдыторыі папулярнай праграмы: магчымасці чуць яе пазбавіліся ўладальнікі аднапраграмных (а значыць пераважнай большасці) сеткавых радыёпрыёмнікаў.

Але да таго часу, нягледзячы на перашкоды сваёй дзейнасці, і «Беларуская маладзёжная», і «Крыніца» набылі ўласныя, вядомыя мільёнам радыёслухачоў, абліччы. «Крыніца», якую ўзначальвала былая намесніца галоўнага рэдактара «БМ» Алена Сцяпанавіч, стала папулярнай інфармацыйна-музычнай перадачай, якая хутка адгукалася на ўсе падзеі жыцця краіны, даючы магчымасць выказаць сваё да іх стаўленне прадстаўнікам самых супрацьлеглых поглядаў. Меркавалася, што з цягам часу яна зробіцца беларускім адпаведнікам папулярнага радыё «Юность» і зойме ўвесь другі канал. Адметнымі і надзвычай папулярнымі сталі праграмы «Беларускай маладзёжнай», якая пачала набываць выгляд аўтаномнай радыёстанцыі з ўласнымі музычнай і літаратурнай рэдакцыямі, уласнай службай інфармацыі, нават уласнай службай грамадска-палітычных праграм. Маючы ліцэнзію Ай-Ті-Ві-цэнтра, «Беларуская маладзёжная» выйшла на радыёкарпарацыю Бі-Бі-Сі і, заклучыўшы з ёй пагадненне, штодзённа праз сатэлітарную антэну брала навіны Бі-Бі-Сі. У праграмах «БМ» гучалі, акрамя паведамленняў з краю, агляды навін заходніх радыёстанцый. Было падпісана пагадненне аб інфармацыйным абмене з Радыё Польшчы, у эфіры гучалі паведамленні карэспандэнтаў з Летувы... Стварыліся новыя калектывы рэдакцыі — сапраўдная каманда аднадумцаў, у якую, акрамя ўжо вядомых Жаны Літвіной, Віталія Сямашкі, Алены Радкевіч і Таццяны Нічыпарук, увайшлі вядомы рок-музыкант Лявон Вольскі — вядучы авангарднай праграмы «Квадракола», стваральнік «Радыё Ч» Алесь Дайнека, маладыя журналісты Зміцер Лукашук,

Юры Быкаў, Эдвард Тарлецкі, чья мова была пазбаўлена «савецкасці» маўлення, а мысленне — ідэалагічных догмаў. Незвычайнай для Беларусі стала сама канцэпцыя радыёстанцыі, якая падзеі ў свеце і ў краі прадстаўляла менавіта з пункту гледжання тутэйшых, беларусаў, носьбітаў мовы і культуры, грамадзян незалежнай краіны. Але такімі адчувалі сябе не ўсе слухачы праграм. Менавіта гэта і стала падставой змен, што адбыліся пазней.

Пачынаючы з траўня гэтага года ў кіраўніцтве Беларускага радыё пачаліся агульныя размовы пра неппулярнасць другой праграмы, пра адсутнасць сродкаў на яе фінансаванне. Каб абгрунтаваць іх ці абвергнуць, пачынаючы з 20 траўня «Крыніца» правяла шэраг апытанняў слухачоў, на тэму: ці патрэбна перадача, які выгляд мусіць яна мець і г.д. Вынік апытанняў быў нечаканым для яго ініцыятараў: рэдакцыя атрымала мноства лістоў і тэлефанаванняў у сваю падтрымку ад слухачоў самых розных прыхільнасцей — ад удзельнікаў «Славянскага сабору» да сяброў БНФ. Але, як вядзецца ўжо семдзесят гадоў, меркаванні зацікаўленых асобаў не былі прыняты ва ўлік.

Уранні 28 траўня на хвалях

БЫВАЙ,

«Беларускай маладзёжнай» было абвешчана чаканае мноствам слухачоў інтэрв'ю ў жывым эфіры са старшынёй Нацыянальнага банка Беларусі сп. Багданкевічам. Чаканае, бо пазіцыя яго ў справе далучэння Беларусі да фінансавай сістэмы Расіі цікавіла кожнага. Але ўвечары 27 траўня, за некалькі гадзін да эфіру, калі перадача была ўжо падрыхтавана, супрацоўнікам «БМ» было даведзена: праграма здымаецца з эфіру, на яе месца ставіцца праграма дзіцячай рэдакцыі. Тады ж журналісты даведзіліся, што кіраўніцтвам прынята рашэнне, аб'яднаўшы «Крыніцу» з «БМ», стварыць з іх рэдакцыю другой праграмы радыё, а дзевяці супрацоўнікаў з «Маладзёжнай» пакінулі на першым канале ў якасці аддзела дзіцячай (?) рэдакцыі. Кіраўніцтвам вырашана адхіліць ад працы, — паведамілі радыёжурналістам, — рэдактараў абедзвюх праграм — Алену Сцяпанаву і Жану Літвіну, а таксама журналістаў «Беларускай маладзёжнай» Алену Радкевіч, Віталія Сямашку і Таццяну Нічыпарук, не падпісаўшы з імі кантрактаў аб працаўладкаванні. Загаду аб закрыцці праграмы ў той дзень іх супрацоўнікам не паказалі, што выклікала сумненне ў яго існаванні. Тым не менш 28 траўня «Беларуская маладзёжная» ў эфір не выйшла. А 30 траўня яе калектыв прыняў заяву, чытата з якой падаецца ніжэй: «Сёння ясна, што паспешліва і келейна праведзеная рэарганізацыя носіць наменклатурны характар. Мэтай

Неабходна ўзвесці помнік

ўзросце ён атрымаў вышэйшы вайсковы чын гетмана Вялікага Княства Літоўскага.

Асабліва гетман Астрожскі праславіўся перамогай у гістарычнай бітве з маскоўцамі 8 верасня 1514 года пад Оршай. Беларускае войска пад яго кіраўніцтвам (30 тысяч чалавек) тады разграміла рускую армію (звыш 80 тысяч) і гэтым адстаяла дзяржа-

ўную незалежнасць Вялікага Княства. Правынікі згаданай бітвы адразу даведзены ўся тагачасная цывілізаваная Еўропа. Гетманам захапляліся, называючы яго другім Ганібалам. Таму 8 верасня з'яўляецца днём сапраўднай вайскавай славы беларусаў. Між тым імя слаўтага гетмана ў нас дагэтуль замоўчваецца. Напрыклад, у Менску няма ні

ПАДРАБЯЗНАСЦІ

яе з'яўляецца расправа над калектывам з больш як 30-гадовай гісторыяй і традыцыямі, які адкрыта выступіў у падтрымку маладзёжнасці, незалежнасці, адраджэння, за права на слова розным палітычным плыням і сацыяльным групам». Супрацоўнікі «БМ» распачалі калектывны страйк, патрабуючы аднаўлення яе як самастойнай праграмы і захавання старога складу рэдакцыі. Тым часам замест перадач, рыхтаваных журналістамі «Беларускай маладзёжнасці», у эфіры гучала музыка, нагадваючы пра не такія ўжо далёкія часы, калі палітычны перастаноўкі ў Крэмлі ламалі планы ўсіх радыёстанцый.

У той жа дзень, 30 траўня, з развітальнай праграмай у эфір выйшла «Крыніца». А ўжо 31 яе месца ў эфіры заняла безыменная праграма. 1, 2 і 3 чэрвеня на другой праграме замест былых «БМ» і «Крыніцы» зноў гучала адна музыка. А ў панядзелак 8 чэрвеня ў эфіры загучаў голас новага кіраўніка другой праграмы Беларускага радыё Уладзіміра Дзюбы. Патлумачыўшы слухачам сэнс падзей, ён абвясціў: праца працягваецца. Але так не адбылося: калектыв «Беларускай маладзёжнасці» працягнуў страйк, а большасць журналістаў «Крыні-

цы» напісала заявы аб прыёме на другую праграму. З гэтага дня на другой праграме Беларускага радыё ў час, вольны ад трансляцыі расійскага «Маяка», гучыць праграма без назвы, без пазыўных і без прэтэнзій на арыгінальнасць.

Увогуле, адбылося тое, што мела адбыцца. Дзяржаўнае радыё пазбавілася праграмы журналістаў, якія спрабавалі трактаваць падзеі як у Беларусі, так і па-за яе межамі са сваёй, неадпаведнай урадавай, пазіцыі. Але ж у гэтым канфлікце існаваў і трэці бок, на інтарэсы якога не зважаў ніхто, — ім была мільённая аўдыторыя слухачоў. Дык што ж атрымалася і што страціла ў выніку праведзеных на радыё змен менавіта яна? Цяпер замест розных пунктаў гледжання на падзеі слухачам прапаноўваецца адзіны — урада, прадстаўлены ўрадавым жа органам — інфармацыйным агенцтвам «Белінфарм». Замест навін ад агенцтваў «БелаІАН», «Рэйтэр» ці навінаў Бі-Бі-Сі гучыць — праўда, па-беларуску! — інфармацыя ўрадавага агенцтва Расіі — ІТАР-ТАСС. Але нават яна падаецца не цалкам, а толькі пасля праходжання цензуры ўсё таго ж «Белінфарма».

«МАЛАДЗЁЖНАЯ»?

Вось што я пачуў падчас размовы з Віталем Сямашкам — намеснікам галоўнага рэдактара ўжо не існуючай «Беларускай маладзёжнасці»:

— Мы лічылі, што існуем не на грошы ўрада і Савета Міністраў, а на сродкі беларускіх падаткаплательшчыкаў. Жывучы ў неаднародным грамадстве, мы імкнуліся, ні нават завулка ў гонар гэтага выдатнага абаронцы дзяржаўнай незалежнасці беларусаў. Ёсць у сталіцы гожае месца, дзе ў бліжэйшым часе неабходна ўзвесці помнік К.Астрожскаму. Я маю на ўвазе сучасную плошчу Калініна, дзе высіцца помнік «всесоюзному старосте» — аднаму з крывавых сталінскіх памагачаў, арганізатару генацыду супраць беларусаў у перыяд культуры асобы. Зразумела, што гэты помнік належыць дэмантаваць, за-

ючы, далі б яму слова ў эфіры незалежна ад яго палітычных перакананняў.

— Меркаванні старшыні расійскай Партыі кансалідацыі аб указах Прэзідэнта Расіі;

— заява міністра замежных спраў Расіі аб неабходнасці працягу інтэграцыі ў межы СНД;

— заява намесніка міністра ядзернай энергетыкі Расіі аб магчымасці прыватызацыі ці акцыянавання расійскіх АЭС;

— абранне новага прэм'ер-міністра Украіны;

— падтрымка аперацый расійскіх войск у Абхазіі ўрадам Грузіі;

— інцыдэнт на расійска-кітайскай мяжы;

— экспедыцыя расійскага Камітэта па надзвычайных становішчах на месца гібелі атамнай субмарыны «Комсомолец»;

— пачатак падачы Расіяй электраэнергіі ў Абхазію;

— перамовы ўрада Таджыкістана з апазіцыяй.

Гэтакія падборка навінаў з краін СНД прагучала на другой праграме Беларускага радыё ўранні 17 чэрвеня. І яна тыповая. Калі ўспомніць, што ад пазіцыі ўкраінскага прэм'ера залежыць лёс Чарнаморскага флоту Расіі, і тое, што Збройныя сілы Расіі вырвуць удзел у збройным канфлікце ў Таджыкістане, дык няцяжка зразумець, пункт гледжання ўрада, якой краіны прадстаўляе другая праграма радыё Беларусі.

Дык у што ператворыцца Беларускае радыё, якое толькі на кароткі час здолела стаць беларускім? Якому народу будзе яно служыць?

У.ПАНАДА.

МЕРКАВАННІ

мяніць яго помнікам выдатнаму гетману К.Астрожскаму. Адпаведна трэба перайменаваць у гонар гетмана ўсю гэту плошчу. Такім чынам мы будзем садзейнічаць усталяванню гістарычнай праўды.

Мае думкі на конт гэтага падзяляюць і астатнія сябры менскага клуба «Спадчына».

Генадзь ЛАНЕЎСКІ, ветэран вайны і працы, капітан у адстаўцы.

У Беларускім дзяржаўным педагогічным універсітэце шмат зроблена дзеля выканання Закона аб мовах. Добрым прыкладам для ўсіх тут з'яўляецца сам рэктар — акадэмік Леанід Міканоравіч Ціканю. Размовы з ім, надрукаваныя ў шматтыражнай газеце БДПУ «Настаўнік», прапануем нашым чытачам.

ЗАХАВАЦЬ РОДНАЕ СЛОВА

— Леанід Міканоравіч, як Вы лічыце, беларуская мова госця або гаспадыня ў галоўнай педагогічнай ВНУ рэспублікі?

— Спадзяюся, што становіцца паўнапраўнай гаспадыняй. Яна часцей і часцей чуецца на калідорах, упэўнена гучыць у студэнцкіх аўдыторыях, натуральна выкарыстоўваецца ў зносінах.

— З наданнем роднай мове статуса дзяржаўнай у нашым універсітэце шмат робіцца для стварэння беларускамоўнага асяроддзя. Які шлях абралі Вы як кіраўнік буйной педагогічнай установы для выканання Закона аб мовах?

— Пасля стварэння неабходнай юрыдычнай асновы — выпрацоўкі адпаведных дзяржаўных дакументаў, выдання загадаў — пачынаецца самае цяжкае. Папершае, трэба арганізаваць людзей, каб выкладчыкі пачалі выконваць свае абавязкі на роднай мове, а студэнты гэта натуральна і станоўча ўспрымалі. Па-другое, распачаць падрыхтоўку падручнікаў і дапаможнікаў, такіх неабходных у навучальным працэсе. А ўсё гэта вельмі складана і патрабуе пэўных намаганняў, а таксама даволі вялікіх часовых тэрмінаў. Таму, я ўпэўнены, слабае, павольнае выкананне ў Рэспубліцы Закона аб мовах звязана, перш за ўсё, не з негатывымі адносінамі да мовы кіраўнікоў і супрацоўнікаў навучальных устаноў, а менавіта з названымі цяжкасцямі. Нягледзячы на гэта, вучоныя універсітэта прыйшлі да высновы, што нам не падыходзіць палітыка чакання. Таму мы вырашылі дзейнічаць адразу ў некалькіх напрамках. А дакладней: падрыхтаваць базу, на падставе якой Закон выконваўся б (распрацоўка лекцый, выданне падручнікаў і дапаможнікаў), і адначасова стварыць беларускамоўнае асяроддзе, дзе б родная мова гучала натуральна для ўсіх удзельнікаў навучальна-выхаваўчага працэсу.

— Ці можна ўжо цяпер сказаць, наколькі правільным быў абраны шлях?

— Мяркуйце самі. З мінулага года навучанне першакурснікаў вядзецца на беларускай мове. Ужо на працягу трох гадоў фізічны і матэматычны факультэты працуюць толькі на роднай мове. Добра, на наш погляд, ідуць справы ў дачыненні да беларусізацыі на факультэтах дашкольнага выхавання, педагогікі і метадыкі пачатковага навучання, гістарычным і дэфекталогічным. Як мне вядома, не перайшлі на выкладанне па-беларуску на 1-м курсе толькі 19 выкладчыкаў. А гэта, як бачыце, адзінкі.

— Своеасаблівае нашай рэспублікі заключаецца ў тым, што некаторых яе грамадзян даводзіцца пераконваць у неабходнасці вывучэння роднай

мовы, тлумачыць неабходнасць гэтага, ствараць спрыяльныя ўмовы. Як у гэтым плане ідуць справы ва універсітэце?

— Для тых, хто не ведае, але хоча вывучыць беларускую мову, створаны універсітэт белару-сазнаўства, дзе спалучаюцца паглыбленне ведаў выкладчыкаў па мове і знаёмства з гісторыяй і культурай народа. Гэта, зразумела, станоўча ўплывае на павышэнне кваліфікацыі педагогаў.

Акрамя названага, у нас працуе атэстацыйная камісія, мэтай якой — кваліфікавана ацаніць веды выкладчыка па мове і дазволіць на ёй выконваць свае службовыя абавязкі. Афіцыйна «праз камісію» прайшло каля 400 чалавек. Усе яны атрымалі 10-працэнтную надбавку да акладу па пасадзе. Таму, нягледзячы на тое, што атэстацыя — справа добраахвотная, вывучэнне роднай мовы мы нейкім чынам можам стымуляваць. Увогуле, адносіны да атэстацыйнай камісіі ў розных ВНУ рэспублікі неаднолькавыя, і дадатак да зароботнай платы за выкладанне па-беларуску атрымліваюць не ўсюды. Я лічу, што гэта памылковая пазіцыя. Мы, напрыклад, выплачваем 10-працэнтную надбавку нават выкладчыкам факультэта беларускай мовы і культуры. Гэта зразумела, бо яны працуюць не толькі на карысць свайго факультэта, а і ўсяго універсітэта ў цэлым, выконваючы вялікую і разнастайную працу па ажыццяўленні Закона аб мовах, дзяржаўнай праграмы развіцця беларускай мовы і іншых нацыянальных моў.

— Навучальны працэс у БДПУ забяспечваюць як выкладчыкі, так і вялікі штат вучэбна-дапаможнага персаналу. Якім будзе іх уклад у выкананне Закона аб мовах?

— Зараз мы пачынаем працаваць і па гэтай пытанню. Лічым, што не толькі лабаранты, а і супрацоўнікі ўсіх падраздзяленняў, аддзелаў і службаў павінны выконваць свае службовыя абавязкі на беларускай. Для іх будуць стварацца спецыяльныя курсы па вывучэнні роднай мовы. А мы, у сваю чаргу, прадумаем, як маральна і матэрыяльна заахвочваць іх ініцыятыву.

Беларуская мова таксама ўкараняецца і ў бібліятэчную справу. Мы спецыяльна распрацоўваем праграмы, якія б дазвалялі працаваць на ёй у рэжыме найноўшых камп'ютарных тэхналогій.

— Што трэба зрабіць дзеля таго, каб родная мова стала натуральным сродкам зносінаў у універсітэце?

— Перш за ўсё, стварыць беларускамоўнае асяроддзе. Так, пры ўкараненні універсітэцкай сістэмы навучання ўсе новыя формы вучэбнай работы (я маю на ўвазе бакалаўрскія, магістарскія курсы) наладжваюцца такім

чынам, каб беларуская мова была іх неад'емнай часткай. Толькі ў гэтым выпадку мы зможам выканаць сваю задачу — рыхтаваць нацыянальныя педагогічныя кадры.

— Увогуле, паняцце асяроддзе шырокае. Яно ўключае нават знешні выгляд ВНУ. Канешне, у распрацоўцы праграмы афармлення аўдыторыі і пакояў з элементамі нацыянальнай сімволікі, народных матываў нас стрымліваюць матэрыяльныя фактары. Але мы зробім усё, каб студэнт, што прыйдзе да нас, адразу адчуў нацыянальны каларыт, адчуў сваю прыналежнасць да Бацькаўшчыны.

Беларускамоўнае асяроддзе прадугледжвае таксама ўвядзенне дадатковых спецкурсаў і спецсмінараў па падрыхтоўцы кіраўнікоў мастацкай самадзейнасці, гурткавай работы. Гэта нам дапаможа падрыхтаваць настаўніка, які б нёс нацыянальную культуру ў вучнёўскія калектывы. Такая праграма распрацавана і ўжо ажыццяўляецца ва універсітэце.

— Чым абумоўлена ўвядзенне гутаркі па беларускай мове з абітурыентамі?

— На жаль, школа яшчэ не спраўляецца са сваёй задачай у падрыхтоўцы выпускнікоў па беларускай мове. Гутарка з абітурыентамі дае нам магчымасць высветліць узровень ведаў учарашніх школьнікаў, а таксама настроіць іх на сур'ёзныя адносіны да вывучэння роднай мовы, папярэдзіць, што выпускнікі нашай установы павінны быць адукаваныя і пісьменныя спецыялісты. Гэта ж трагедыя, калі настаўнік дапускае памылкі пры пісьме!

— Сёння выкладчыкі вымушаны выконваць задачы школы. Але ў далейшым, спадзяёмся, сітуацыя зменіцца... Як будзе будзе выкарыстоўвацца ў будучым тая вялікая колькасць гадзін, якая адводзіцца цяпер на вывучэнне беларускай мовы?

— Мы пойдзем па шляху паглыблення ведання тэрміналогіі ў дачыненні да спецыяльнасці, а таксама па гісторыі, культуры, краязнаўству. Такім чынам будзе ажыццяўляцца гуманітарная падрыхтоўка ўсіх нашых выпускнікоў нефілалагічнага профілю, і прыродазнаўча-навуковая — на мовазнаўчых факультэтах. Гэта не наша адкрыццё, што інтэлігентны чалавек павінен мець пэўны аб'ём ведаў з усіх галін навукі. У замежжы ёсць вышэйшыя школы, якія ўжо вырашаюць аналагічныя праблемы. Лічу, што ўзровень прафесарска-выкладчыцкага саставу дазволіць і нашаму універсітэту рыхтаваць нацыянальныя педагогічныя кадры на сучасным узроўні, а таксама выходзяць сапраўдных інтэлігентаў. Да выканання гэтых задач мы і імкнемся.

ГІСТОРЫЯ АЙЧЫНЫ — ВАЙСКОЎЦАМ

(Працяг. Пачатак у N 27.)

У Віцебску першым узнік савет салдацкіх дэпутатаў, які быў выбраны 5 сакавіка на сходзе прадстаўнікоў усіх часцей гарнізона. У Гомелі 4 сакавіка адбыліся асобныя агульнагарадскія сходы прадстаўнікоў рабочых і салдат, дзе былі выбраны адпаведныя саветы. 6 сакавіка на іх сумесным пасяджэнні ўтварыўся аб'яднаны савет рабочых і салдацкіх дэпутатаў. Асабліваю ўвагу ён надаў стварэнню народнай міліцыі.

Аналагічным чынам пачыналі сваю дзейнасць саветы і ў іншых гарадах і мястэчках Беларусі. Саветы прызнавалі кіраўнічую ролю Петраградскага савета і па яго прыкладу — Часовы ўрад, але пры ўмове адпаведнасці дзейнасці апошняга інтарсам народа. Паралельныя саветам органы ўлады ўзніклі спачатку як часовыя гарадскія грамадскія камітэты. Ініцыятыва іх стварэння, як правіла, зыходзіла ад дзеячаў земскага і гарадскога самакіравання. У Менску 4 сакавіка быў створаны «Часовы грамадскі камітэт парадку», куды ўвайшлі прадстаўнікі земскага і гарадскога саюзаў, савета рабочых дэпутатаў і начальнік гарадской міліцыі. Неўзабаве склад камітэта папоўніўся прадстаўнікамі іншых грамадскіх арганізацый. Падобныя камітэты ў тым жа дні стварыліся ў Віцебску, Магілёве, Гомелі, Полацку, іншых гарадах Беларусі.

У адрозненне ад саветаў, якія не мелі папярэднікаў, Часовы ўрад абавіраўся на месцах на грамадска-дзяржаўнай структуры, створаныя пры царызме (найперш — земствы і органы гарадскога самакіравання). Праўда, кіраўніцтва імі перайшло да прамых паслугачоў новага ўрада — губерnskіх і павятовых камісараў, якія назначаліся з ліку старшын губерnskіх і павятовых земскіх упраў. Дасягнутае ў сталеці пагадненне паміж саветам рабочых і салдацкіх дэпутатаў, з аднаго боку, і Часовым урадам, з другога, перадвызначыла мірны ўзаемаадносіны паміж адпаведнымі органамі ўлады і на перыферыі. Саветы і тут не перашкаджалі стварэнню грамадскіх камітэтаў парадку, фактычна падпарадкоўваючыся ім і іншым мясцовым органам урада.

Грамадзянская актыўнасць гарадскіх рабочых і служачых на Беларусі ў першыя дні рэвалюцыі праявілася і ў масавым руху, звязаным з утварэннем прафесійных саюзаў. У Менску з 12 па 21 сакавіка адбыліся агульнагарадскія сходы шайцоў, краўцоў, друкароў, пекараў, рабочых і служачых майстэрняў Аляксандраўскай чыгункі, прыказчыкаў і служачых гандлёвых устаноў, палітых паштова-тэлеграфных служачых і тэлефністаў фронту, фармацэўтаў і служачых аптэк, рабочых, што шылі ваеннае абмундзіраванне, гандлёва-прамысловых служачых, работніц папяроснай фабрыкі Земскага саюза, рабочых механічнага завода «Молат». На гэтых сходах выбіраліся камітэты і бюро для распрацоўкі статутаў прафсаюзаў, фабрычных і заводскіх камітэтаў. Да канца сакавіка арганізацыйна аформіліся агульнагарадскія саюзы краўцоў, гарбароў, пераплётчыкаў. Аналагічны рух разгортваўся і ў іншых гарадах Беларусі.

Пасля звяржэння самадзяржаў рабочымі ўсё часцей выстаўляліся патрабаванні аб паліпшэнні свайго эканамічнага становішча, скарачэнні рабочага дня, павелічэнні платы і інш. Уласнікі прадпрыемстваў ва ўмовах рэвалюцыі звычайна задавальнялі патрабаванні агульных сходаў рабочых. Калі гэтага не здаралася, то рабочыя аб'ядноўваліся ў стачку.

Часовы ўрад і ваеннае камандаванне імкнуліся захаваць у арміі «цэласнасць і непакіснасць», «адзінаства, згуртаванасць і цвёрды ўнутраны парадок».

Беларусы: Першая сусветная вайна.

Працягвалася палітыка вайны да перамогі. На такой жа пазіцыі стаялі і сацыялістычныя партыі, што складалі пераважную большасць у саветах — эсэраў і меншавікоў, якім масы, у тым ліку салдацкія, тады давяралі. Гэта на пэўны час стрымала распаўсюд арміі.

Рэвалюцыя і пастановы саветаў аб грамадзянскіх правах салдат паклалі пачатак дэмакратызацыі войска. Часовы ўрад і камандаванне арміі вымушаны былі пагадзіцца з гэтым. Стаўка Вярхоўнага галоўнакамандуючага загадала штабу Заходняга фронту стаць на шлях кампрамісу з саветам.

Выбары салдацкіх камітэтаў пачаліся ў сакавіку — красавіку. У канцы жніўня 1917 г. на Заходнім фронце дзейнічалі 7284 камітэты, у тым ліку 60 дывізіяў, 15 карпусных і 3 армейскія. Абараняючы грамадзянскія правы салдат, камітэты пастаянна ўмешваліся ў іх узаемаадносіны з афіцэрамі і часта выказвалі недавер апошнім. Нярэдкія былі выпадкі адхілення афіцэраў і генералаў ад пасады і арыштаў іх. Але ўзаемаадносіны паміж салдатамі і афіцэрамі працягвалі абвастрацца. Пачаліся выпадкі адмовы цэлых дывізіяў падпарадкавацца камандаванню, яшчэ больш масавым стала дэзерцірства.

На фронце склалася двоеўладдзе, што паскорыла разлаганне войска. Найбольш актыўна і мэтанакіравана займаліся такой разбуральнай дзейнасцю большавікі, якія па ініцыятыве У.І.Леніна ў красавіку 1917 г. узялі курс на «сацыялістычную рэвалюцыю», г.зн. на захоп улады. Чыста палітычны і асветніцка-культурны рух, які спрабавалі арганізаваць у войску саветы, вельмі хутка перапліўся з антываенным, непасрэдна накіраваным супраць афіцэрскага корпуса, які ў пераважнай большасці выступаў за працяг вайны.

7—17 красавіка 1917 г. у Менску адбыўся 1 з'езд ваенных і рабочых дэпутатаў арміі і тылу Заходняга фронту. Удзельнічалі ў ім звыш 700 чалавек. Па пытанні аб вайне з'езд услед за са-

ветаў падтрымаў заяву Часовага ўрада ад 28 сакавіка, у якой дэкларавалася, што мэта свабоднай Расіі — «не панаванне над іншымі народамі, не адняцце ў іх нацыянальнага багацця, не гвалтоўны захоп чужых тэрыторый, а ўсталяванне трывалася міру на аснове самавызначэння народаў». З'езд заклікаў усе народы, што ўдзельнічалі ў вайне, дамагацца ад сваіх урадаў пераходу на такія ж пазіцыі ў адносінах да вайны і міру. Да таго ён прызнаваў неабходным для Расіі працягваць вайну з мэтай абароны рэвалюцыі. Як і саветы, з'езд падзяляў прынцып умоўнай падтрымкі палітыкі Часовага ўрада і прызнаў неабходным пастаянны кантроль за ім з боку Петраградскага савета.

З'езд зацвердзіў Палажэнне аб салдацкіх камітэтах і вызначыў іх задачы. Яны павінны былі аб'яднаць салдат і афіцэраў

Беларусі. Іх прадстаўнікі цалкам падтрымалі дэмакратычныя пераўтварэнні ў краіне і прынялі меры супраць разлагання арміі.

Да звяржэння самадзяржаў саяленства Беларусі ў цэлым аднеслася станоўча. Аднак прыкметнага руху сялян перамозе рэвалюцыі не выклікала.

20 красавіка 1917 г. у Менску адкрыўся з'езд сялянскіх дэпутатаў Менскай і суседніх неакупаваных немцамі павятаў Віленскай губерні, скліканы падрыхтоўчым камітэтам, які ўзначальваў М.Фрунзе. Па пытанні аб вайне сялянскія дэлегаты падтрымалі патрабаванне хутчэйшага адначасовага заключэння ўсімі краінамі, што ваявалі, справядлівага міру без анексій і кантрыбуцый, а да таго моманту прызналі неабходным

М.В.В.В.

М.В.В.В.

для Расіі працяг вайны. З'езд асудзіў дэзерцірства і заклікаў сялян зрабіць усё, каб даць арміі хлеб і ўзмацніць яе магутнасць. Вырашэнне аграрнага пытання дэлегаты адклікавалі да Устаноўчага сходу, пры гэтым яны выказаліся за пераход усёй зямлі ў агульнанародную ўласнасць і ўраўняльнае землекарыстанне па працоўнай норме, за адмену прыватнай уласнасці на зямлю, забарону яе куплі-продажу. Самавольныя захопы зямлі асуджаліся. Саветы прызнаваліся арганізацыйнай сямства.

Пасля перамогі Лютаўскай рэвалюцыі аднавіла сваю дзейнасць і Беларуска-сацыялістычная грамада. Адначасова ўзнікла шмат іншых нацыянальных арганізацый, гуртоў, суполак, згуртаванняў не толькі на тэрыторыі Беларусі, але і ў Петраградзе, Маскве, іншых гарадах краіны, дзе было шмат беларусаў-бежанцаў.

25—27 сакавіка 1917 г. у Менску адбыўся з'езд прадстаўнікоў беларускіх нацыянальных арганізацый, у якім удзельнічалі да 150 чалавек. Старшынёй з'езда быў абраны старэйшы дзеяч беларускай культуры, адзін з заснавальнікаў Грамады Казімір Кастравіцкі (Карусь Кеганец). З'езд заслухаў інфармацыю аб дзейнасці беларускіх арганізацый у Петраградзе, Бабруйску, Яраслаўлі, праграмныя дэкларацыі іншых арганізацый. Ад імя Петраградскага савета з'езд вітаў З.Жылуновіч (Цішка Гартны). З'езд паслаў тэлеграмы Часоваму ўраду, Петраградскаму савету, салдатам-акопнікам, нацыянальным арганізацыям украінцаў, літоўцаў і інш.

Аднадушны пратэст з'езда выклікала выступленне выбранага ў прэзідыум афіцыйнага прадстаўніка мясцовых улад — памочніка губернскага камісара, эсэра І.Метліна, які выказаўся за неабходнасць захавання адзінай і непадзельнай Расіі. Метлін прызнаў пастаноўку беларускага нацыянальнага пытання нясвоечасовай і надуманай. Гэта выступленне было ацэнена як чарнасоценнае. У выніку Метлін быў вымушаны пакінуць не толькі прэзідыум,

але і з'езд.

Дэлегаты прызналі неабходным хутчэйшае стварэнне ў Менску Беларускай краёвай рады. Да выбараў апошняй з'езд абвясціў сябе «вышэйшай краёвай інстытуцыяй», а сваім выканаўчым органам — Беларускай нацыянальным камітэтам (БНК), якому даручалася падрыхтаваць выбары ў Беларуска-краёвую раду. З'езд выставіў патрабаванне дзяржаўнай аўтаноміі Беларусі ў складзе федэратыўнай дэмакратычна-рэспубліканскай Расіі. Пры гэтым беларускімі прызнаваліся Менская, Гродзенская, Магілёўская, часткі Смаленскай і Чарнігаўскай губерняў, але для дакладнага вызначэння этнаграфічных граніц Беларусі была прынята прапанова аб стварэнні спецыяльнай камісіі ў складзе вядомых вучоных: М.Ляўбаскага, М.Доўнар-Запольскага, Я.Карскага і А.Шахматава.

Пераважную большасць членаў БНК складалі прадстаўнікі разначыннай беларускай інтэлігенцыі, дробныя служачыя. Але разам з імі былі выбраны і буйны памешчык-прадпрыемальнік, у мінулым дэпутат I Дзяржаўнай думы Р.Скірмунт. Раней ён прытрымліваўся польскай арыентацыі, але пасля рэвалюцыі далучыўся да беларускага нацыянальнага руху. БНК са свайго складу выбраў прэзідыум з пяці асоб, куды ўвайшлі Р.Скірмунт (старшыня), П.Аляксюк, Н.Фальскі, Л.Заяц (скарбнік) і Б.Тарашкевіч (сакратар). Скірмунт быў уключаны і ў склад дэлегацыі для перагавораў з Часовым урадам.

Часовы ўрад стаяў на пазіцыях захавання «адзінай і непадзельнай Расіі». Дэлегацыя Беларускага нацыянальнага з'езда старшыня ўрада Львоў і міністр юстыцыі Керанскі адмовіліся нават прыняць

Супраць беларускага нацыянальнага руху, які раней, адзіным фронтам выступалі рускія вялікадзяржаўнікі ўсіх палітычных накірункаў — ад былых чарнасоценцаў да эсэраў і большавікоў. Чарнасоценцы, праўда, «перафарбаваліся» ў дэмакратыў, і заснавалі такія арганізацыі, як «Саюз беларускай дэмакратыі» ў Гомелі, «Беларускі нацыянальны камітэт» у Магілёве, «Саюз беларускага народа» ў Віцебску і інш.

Цалкам салідарнымі з чарнасоценцамі па гэтым пытанні аказаліся і расійскія дэмакраты розных ідэяна-палітычных накірункаў. Рэвалюцыя Менскага камітэта Усерасійскага сялянскага саюза, апублікаваная 6 красавіка 1917 г., беспадстаўна характарызавала Беларуска-нацыянальны камітэт як нацыяналістычную арганізацыю маёмасных пластоў беларускага народа, найперш землеўласнікаў, якая быццам пагражала інтарэсам сялян і рабочых. Ідэнтычныя ацэнкі Беларускаму нацыянальнаму камітэту даў і ўзначалены М.Фрунзе Выканаўчы камітэт савета сялянскіх дэпутатаў Менскай і Віленскай губерняў.

Матэрыял скарачаны, **тэкст падрыхтаваў Мар'ян ВІЖ.**

Мікалай КРЬЎКО

СЛОЎНІК
СІНОНІМАЎ

ПАКУТА (цяжкі фізічны або душэўны стан каго-н.) Рэўнасць [Сцяпана] нарадзілася разам з каханнем, і гэтыя пачуцці-блізнятны па чарзе то напхнялі яго, то прычынялі пакуту (Дуброўскі), **МУКА** Марта, як маці, глыбей і мацней за Міколу любіла дачку, яскравей і чутней аднавала даччыны радасці і мукі (Гартны), **МУЧЭННЕ** Я не для вас, пані, о не, Пяю, Вам не паняць мучэння; Вам ваша сэрца не дрыгне На голас братняга цягнення (Купала).

1. **ПАКУТЛІВЫ** (які прычыняе пакуты, мукі). І не ведала [Кацярына], што многа Ёй пуцінаю прайсці. Што не ўсцешыла нікога У пакутлівым жыцці (Броўка), **ПАКУТНЫ** За час свайго замужжя Ганна прывыкла таіцца, хаваць у душы і пакутны боль, і тугу, і надзеі (Мележ).

2. **ПАКУТЛІВЫ** (які выяўляе пакуту, муку) Пакутлівы ад стомы і болю твар Максіма пасвятлеў (Чарнышэвіч). Зноў пакутлівае ўсмішка крывіць твар (Мікуліч), **ПАКУТНІЦКІ** Палкоўнік, злосны і зняміжаны, адкінуўся на падушку, з пакутніцкім выглядам заплюшчыў вочы (Чорны). Яна, убачыла перад сабою нізенькую, з пакутніцкім тварам жанчыну, каля якой стаялі два халатчыкі з клуначкамі ў руках (Паслядовіч).

ПАЛАВІНА (адна з двух роўных частак чаго-н.; асобная частка жыллага памяшкання) Калона падзялілася на дзве палавіны і рушыла ў фальварак (Колас). Хата, як большасць хат у нашых больш-менш багатых вёсках, мела дзве палавіны (Шамякін), **ПАЛОВА** разм. Лабановіч, прыйшоўшы на заняткі, заўважыў, што паловы вучняў няма (Колас). Печ з палком і палаці займалі ледзь не палову хаты (Галавач).

ПАЛАВЫ (звязаны з адносінамі полаў) Палавое жыццё, **СЕСУАЛЬНЫ** Сесуальнае жыццё. Сесуальныя эмоцыі.

ПАЛАЖЭННЕ (сцверджанне, думка, якія ляглі ў аснову чаго-н., прапанавання кім-н.; ужываецца пераважна ў кніжным стылі) Асноўны палажэнні праекта, **ТЭЗІС** у логіцы І Юхневіч рыхтаваўся да абароны, загадаў думаючы над тым, што ўзяць у якасці галоўнага тэзіса (Савіцкі), **ТЭЗА** лог У беларускім тэксце «Санета» цалкам выпалі першая частка верша... тэза, у якой чытаўца пачае сваёю пачатку тэорыі (М. Стральцоў). І Серакоўскі: І Акрамя таго, «левіца», якую падтрымлівае частка «цэнтрав», прапануе, каб сацыяльна-пэрабудова грамадства ішла побач з вызваленчым паўстаннем. Асноўныя іх тэзы: поўная раўнапраўнасць усіх грамадзян, уся зямля — сялянам, мова — народам (Караткевіч), **ПАС-ТУЛАТ** кніжнае (зыходнае палажэнне, дапушчэнне, якое прымаецца без доказу) — Калі ласка, — сказаў Алякс. — Я проста ўдакладніў некаторае не зусім... пэўныя пастулаты пана (Караткевіч).

ПАЛАСА (тонкі доўгі кавалак якога-н. матэрыялу; доўгая, параўнальна вузкая частка якой-н. прасторы, што вылучаецца чым-н.; доўгая вузкая лінія, рыса, пра што-н. такое, што набыло выцягнутую прадаўгаватую форму) Доўгая паласа паперы звесіла ў акне рэдакцыі (Гартны). Дрэвы пачалі радзець, між стваламі зашарэла паласа берага (Мележ), **ПАЛОСА** Праз хвіліну ў двор заехала «Пабедка». Былая сіняя з чырвонай палосай на бартах (Жычка), **ПАС** (вузкая частка якой-н. прасторы або пратое, што набыло выцягнутую форму) Кудысьці ўдалі расцілаецца жэўтаваты пас гладкай, нібы ток, дарогі (Бядуля). Пас мёртвага святла ляжыць на канале, на стале, ручніком спадае на падлогу (Мележ), **ПАСАК** (вузкі доўгі кавалак тканіны, скуры і пад.; рыска, лінія на чым-н.) Паўлік рэзаў нажом і лупіў доўгімі паскамі хваёвую кару (Лобан). Не паслее добра сцягнець, як ужо на ўсходзе вымалёўваецца залаты пасак святанку (Сабаленка), **ПАСКА** разм. (шырокая рыска, лінія на чым-н.; прадаўгаватая частка,

які вылучаецца чым-н. з акаляючага) Дзяцел піша і піша шмат пасак крывых (Бядуля). Уперадзе шэрай, бліскачай ад дажджу, вузенькай паскай, пахляючыся ў бакі, расцягнулася дарога (Галавач). Праўда, лагчына выдалася нешырокая... [партызаны] хутка перайшлі яе і падаліся ўздоўж паскі хмызу, блізка, аднак, не падыходзячы да яго (Быкаў).

ПАЛАТКІ (наскі з дошак паміж печу і процілеглай сцяной на даволі высокім узроўні ад падлогі ў старой сялянскай хаце). Бацька доўга яшчэ сядзеў на ўслоне ля стала. Затым устаў і палез на палаткі (Ляўданскі), **ПАЛАЦІ** устарэлае Зверху над палком, амаль над самай столлю, насланы яшчэ палаткі, кароткія, даўжынней у рост (Галавач), **ПОЛ** Стэпа цяка падышла да полу, далікатна і з асцярогаю апранула сына чыстым, толькі што сатканым дываном (Гартны), **ПАЛОК** Ад печы да супрацілеглай сцяны быў насланы палок з дошчак, засланы коўбрамі (Галавач).

ПАЛАЦ (вялікі, раскошны, багаты будынак) То не дом, а палац, шмат акон, шмат калон (Бядуля), **ХОРАМ** Князь у хораме жыве, слаўны светусяму, Недаступны і грозны, як хорам (Купала).

ПАЛЕПШЫЦА (стаць лепшым па якасці, уласцівасцях, у маральных адносінах і пад.) Дзярбрыгадзіру хацелася толькі аднаго: каб хутчэй палепшылася надвор'е, каб хутчэй адышла непагода (Кавалёў), **ПАЛЕПШАЦЬ** [Дзед:] — Падзеш сёння са мною на Рудавец. Надвор'е, здаецца, надвог палепшала (Даніленка), **ПАПРАВІЦА** размоўнае Я ведаў бацькаву лупцоўку і абяцаў напавіцца (Дамашэвіч), **ВЫПРАВІЦА** Жыццё павінна выправіцца (Мележ). — Незакончанае трыманне: Палепшацца, лепшаць, напавіцца і правіцца, выправіцца.

ПАЛІТАК (кавалак зямлі, які выкарыстоўваецца для сябы) Адразу ад лесу пачынаўся вялікі палітак, засеяны жытам (Шахавец), **ГОНІ** Ад відна араў хлапчына гоні, Ветрам ён усмак надыхаецца сягоння (Зарыцкі). Алена асталася дажынаць гоні жаміню (Чарнышэвіч), **КЛІН** Жаўцеюць, як залатыя, палоскі жыта. Клін ярыны, бульбы нагадае вялікі зялёны дыван (Навуменка), **ЛАН** А край ужо даўно тут стаў абжыты: Плыве пішніца праз бязмежны лан, Як быццам расшумеўся тут разліты Магутнай сілай збожжы акія. Колер поля, што ланам Зваў друг франтавы (Аўрамчык).

ПАЛЁГКА (пачуццё лёгкасці, заспакаення, вызвалення ад трывогі, непакою і пад.) Усе з палёгкаю выдыхнулі, падняліся і, пастаўшыся ля сцен, з паўхвіліны стараліся не глядзець адзін на аднаго (Быкаў), **ПАЛІГЧЭННЕ** Да Веры настало. [Карызна] усе трыгоў свае і выліваў іх там у гарачыя бурныя навалынах, знаходзячы сабе ў гэтым жаданае палігчэнне (Зарэцкі).

ПАЛІВА (гаручае рэчыва — дровы, нафта, вугаль і пад. — якое пры спальванні ўтварае цеплавую энергію) Хутка касавіца, усе нарыхтоўваюць паліва, каб да восені высахла (Брыль), **ПАПАЛ** (тое, чым што-н. абавраваецца — дровы, драўнінныя адходы, торф і пад.) Але яшчэ пытае люты... Ці добра, людзі, вы абуты? Як вы багаты на апал? (Колас).

ПАЛІГОН (участак, абсталёваны для трэніровачнай стральбы) Турнік, верхавая язда, куток следапыта і стралковы палігон чаргаваліся са спартыўнымі гульнямі, палітзаняткамі, вечарамі мастацкай самадзейнасці (Шыловіч), **СТРЭЛЬБІШЧА** Пеця паспеў ужо схадзіць з Вовам на стрэльбішча. Адтуль яны прынеслі аўтаматныя гільзы (Хомчанка).

ПАЛІЦЬ (знішчаць агнём) Гарадок, што быў райцэнтрам, гарэў у сорах першым годзе, палілі яго немцы і пры адступленні (Шахавец), **СПАЛІВАЦЬ** [Ляснік:] — Галле адразу спалівайце. Пнёў высокіх не пакідайце і акоравіце (Пальчэўскі), **ПУСКАЦЬ** (3) **АГНЁМ** (3) **ДЫМАМ** узмацняльнае, размоўнае Усю бяду ўзярулі на мяне. І выйшла, што... я пускаяў з дымам панскія маёнткі (Машара). — Зак.: Спаліць, пусціць (3) агнём (дымам, з дымам).

ВУЧЫМСЯ

З кнігі заслужанага работніка народнай адукацыі Беларусі, доктара філалагічных навук, прафесара Леаніда Іванавіча БУРАКА

(Працяг.)

8. Калі паўтараемыя словы адрозніваюцца словаўтваральнымі афіксамі, то пры пералічальнай інтанацыі і раз'яднальнай паўзе паміж імі ставіцца коска, напрыклад: Плывуць, адплываюць чаўны дум адвечных (П.Трус). Хутка растуць, вырастаюць нашы дзеці (Якуб Колас).

Але пры пералічальнай інтанацыі і аб'яднальнай паўзе паміж паўтараемымі словамі з рознымі словаўтваральнымі афіксамі ставіцца дэфіс, напрыклад: Туды-сюды па вуліцы ходзяць-пахаджаюць розныя людзі (Кузьма Чорны). Спевакі асталіся ў старой

яго значэнне, перад ім ставіцца працяжнік: Быў гарачы летні дзень — дзень адпачынку (Змітрок Бядуля). Ад вёскі гул разыходзіўся па полі — густы гул людскіх галасоў (Кузьма Чорны).

Заўвага. Калі лагічна выдзеленыя развітыя словы знаходзяцца ў сярэдзіне сказа, яны выдзяляюцца працяжнікамі з абодвух бакоў: Ноч — марозная ноч — ляжыць над Палесsem (Якуб Колас). Вочы — глыбокія сінія вочы — пакінулі раптам смяіцца (Я. Брыль).

Пры большай паўзе і развітасці паўтараемых слоў і аслабленай сувязі паміж імі можа ставіцца коска з працяжнікам: Расцвілі яны ў агняцвеце вясны, — расцві-

УДАКЛАДНІМ

хаце, жывуць-пажываюць і бяды не знаюць (Якуб Колас).

Заўвага. Калі паўтараемыя словы адрозніваюцца формаўтваральнымі афіксамі, то яны звычайна суправаджаюцца пералічальнай інтанацыяй і аб'яднальнай паўзай, а таму пішуцца праз дэфіс, напрыклад: Не то лом-ламок, не то дом-дамок там віднеецца (Янка Купала). Нічога-нічагечка пры ёй няма (Міхась Зарэцкі). Устаўляе сваю заўвагу і худы-худзюшчы дзядзька (М. Гарэцкі).

9. Калі паміж паўтараемымі словамі знаходзяцца пачобныя словы галоўнае, асноўнае, якія ўзмацняюць і падкрэслваюць важнасць таго, што абзначана раз-мешчаным за ім словам, то пасля іх ставіцца працяжнік, а перад імі — коска: Людзей няма, асноўнае — людзей (П. Глебка). Таварыш хоча напісаць пра станцыю і пра людзей, галоўнае — пра людзей, якія працуюць на станцыі (П. Галавач).

10. У тых выпадках, калі развітае паўтараемае слова лагічна выдзяляецца ў сказе, каб узмацніць і падкрэсліць

лі чароўныя ружы (П.Трус). Разам з ветрам, з халадамі думак рой к нам наляціць, — нудных думак, невясёлых... (Якуб Колас). Лес быў напоўнены шлохам, — шлохам лісця пад нагамі, шлохам ветру, ціхім гулам вяршынь (І.Мележ).

Заўвага. Коска і працяжнік ставіцца, калі слова, якое паўтараецца ў далейшым, мае пры сабе адасобленыя звароты або прэдыкатывныя часткі складанага сказа: Але той, хто ўліў кроплю свайго істоты ў магутны патак калектыву, — той ніколі не будзе старым (Э. Самуіленак).

11. Калі пералічэнне неразвітых паўтараемых слоў, якія знаходзяцца ў канцы сказа і аддзяляюцца адно ад другога коскай, падкрэслена з аслабівай сілай, то яны звычайна адасабляюцца і аддзяляюцца пры дапамозе працяжніка: Хмаркі плывуць — далей, далей... (П.Глеб-ка). Кругом іскрацца — снягі, снягі, снягі (П.Галавач). Клены ля хаты — шумяць, шумяць, шумяць (В.Каваль).

(Заканчэнне будзе.)

Іспыты

Сяргей БЕРДНІК

ТЫПОВЫЯ ПАМЫЛКІ

(Працяг.)

Фанетыка

Што да канкрэтных пытанняў па фанетыцы, то найчасцей абітурыенты не звяртаюць увагі на неадпаведнасць вымаўлення і напісання. Так, напрыклад, у беларускай мове спалучэнні *тч* і *дч* перадаюцца як падоўжаны гук [ч], напрыклад, *лётчык* (вымаўляецца *лётчык*), ці слова *адчуць* — *аччуць*. Парознаму робяць фанетычны разбор слова, а гэтае заданне часта сустракаецца ў білетах. Возьмем, напрыклад, слова *дождж* і *гэта* гэтага слова гучаць два гукі, а пішуцца дзве літары ж і дж. Гучаць жа два зусім іншыя гукі — [ш] і [ч].

Не звяртаюць абітурыенты ўвагі на асаблівасці беларускага вымаўлення, асабліва на так званую асіміляцыю мяккасці: памятка — не зычных з іс перад мяккімі, напрыклад у слове *снег*, *смах*, *вязаць*.

Праваніс

Даводзіцца адзначаць, што абітурыенты не любяць выключэнняў, дакладней, не любяць запамінаць выключэнні. Возьмем, напрыклад, праваніс *літарэ, ё, я* ў беларускай мове. Здаецца, усё ясна: у першым складзе перад націскам *е, ё* пераходзяць у *я*. Выключэнні: *дзевяты, дзесяты* і *вытворныя* ад іх дыялітычныя словы. А там, у правіле, яшчэ ёсць такія падрабязнасці, напрыклад, каранёвае пачатковае *я* пішацца нязменна — трэба звярнуць увагу. І яшчэ: удаўно пазычаных словах каліндар, сяржант у першым складзе перад націскам *е* перайшло ў *я*.

Здавалася б, дробязі, але каб атрымаць выдатную адзнаку, трэба іх ведаць, таму што гэта

істотная частка правапісу.

Лексікалогія

Раздзел лексікалогіі самы лёгкі, аднак тут працягваюцца ці не галоўнае бяда нашых абітурыентаў — невялікі слоўнік запас. Напрыклад, не могуць прывесці прыклады мнагазначных і адназначных слоў. Вось дзеяслоў *ісці*. Ісці можа і чалавек, і гадзіннік, і дождж. Ці вось *хлеб*. *Здабыць сабе на хлеб* — хлеб як сродка існавання. *Хлеб мой цяжкі* — у значэнні праца. Шмат слоў можна прывесці, але трэба мець лексічны запас. З адназначнымі словамі — не лягчэй. Называюць, скажам, слова *стол*. А я скажу: *гаспадыня падрыхтавала вельмі добры стол*. А ўвогуле з прыкладамі адназначных слоў не павінна быць цяжкасцей. Адназначныя словы — гэта найчасцей тэрміны, прылады, машыны: *геалогія, біялогія, амперметр, вальтметр, аўтобус, тралейбус*.

Часта не могуць прывесці прыклад пераноснага значэння слова. І зноў жа — прыкладаў шмат. *Гарыць, палае: гараць, палаюць дровы, гарыць, палае неба...*

Вось менавіта абстрактнае мысленне, уменне абыграць слова хадзіла б бачыць у абітурыентаў.

Трэба сказаць і пра сінонімы. Ёсць разрады сінонімаў, напрыклад семантычныя, стылістычныя, семантычна-стылістычныя, кантэкстуальныя. На жаль, нават часам не могуць прывесці прыклад сінонімаў. Асабліва па градацыі семантычных сінонімаў. Семантычныя сінонімы — гэта такія сінонімы, якія адрозніваюцца семантыкай, гэта значыць значэннем. (У школе не вучаць асновам філалагічнай тэрміналогіі.) Стылістычныя — якія адрозніваюцца пэўнай стылівай афарбоў-

кай, скажам, *галава і башка, гаварыць і балбатаць*. Семантычна-стылістычныя — гэта і тыя, і тыя.

Марфалогія

Трэба катэгорыя спыніцца на скланенні. Для абітурыентаў самае цяжкае пытанне — скланенне назоўнікаў. Пачынаюць распісваць словы па склонах і характарызаваць кожны канчаток. А ў скланенні назоўнікаў, у кожным скланенні ёсць пэўныя асаблівасці. Дастаткова расказаць пра іх.

Скланенне назоўнікаў першага скланення. Тут трэба сказаць, што ў давальным і месным склонах канчаткі супадаюць, і ахарактарызаваць іх. У другім скланенні — асаблівасці ў родным склоне: канчаткі *-а (-я)*, *-у (-ю)* у залежнасці ад значэння слова, і ў месным склоне — у залежнасці ад асновы і ад значэння. Напрыклад, назвы асоб маюць канчатак *-у (-ю)* — *аб вучню, аб герою, пры брату*.

Трэба проста ведаць, дзе якія асаблівасці. Трэцяе скланенне наогул лёгкае. Там у творным склоне зычны паміж галоснымі падаўжаецца: *печу, мышу*, а не паміж галоснымі не падаўжаецца: *радасцю* напрыклад.

Часта блытаюць скланенні ў лічэбніках, не могуць расказаць і не ведаць, з чаго пачынаць. А трэба выдзліць пэўныя разрады: напрыклад, адзін, адна, адно; два, дзве. Трэба сказаць, што ў лічэбніках ва ўсіх склонах захоўваюцца родавыя адрозненні. Напрыклад, калі параўнаць у расійскай мове: двух мальчыков, двух дзяўчынок. А ў беларускай мове — *двух хлопчыкаў*, але *двух дзяўчынак*.

(Заканчэнне будзе.)

МОВА І МЫ

УДАСКАНАЛЬВАЦЬ ПРАВАПІС — НЕ ЗНАЧЫЦЬ НЕШТА НАВЯЗВАЦЬ

Гутарка з доктарам філалогіі, выкладчыкам Белдзяржуніверсітэта В.П.Краснеем

— Віктар Пятровіч, па ўсям выдаць, мы стаім на парозе новай моўнай рэформы. У гэтым напрамку зараз працуюць Правапісная камісія ТБМ, Інстытут мовазнаўства АН Беларусі, калектывы ВДУ, Працуе і Дзяржаўная камісія па ўдакладненні правапісу беларускай літаратурнай мовы. Напачатку гэтага года ёю ўжо выдадзены «Выніковы дакумент», які выразна стыкуецца па шэрагу пытанняў са старой правапіснай традыцыяй, так званай «тарашкевіцай». Прыкладам таму могуць служыць хоць бы чатыры варыянты правапісу мяккага знака, вынесеныя на грамадскае абмеркаванне. Мяне цікавіць: якім усё ж павінен быць працэс унарамвання беларускага правапісу?

— Пра моўныя рэформы добра гаварыць тады, калі грамадства не падзелена, а жыве ў згодзе і стабільных абставінах. На жаль, моўнае пытанне сёння нас раз'ядноўвае. Людзі дзеліцца на прыхільнікаў беларускай мовы і на яе нядобрабычліўцаў. Вы паглядзіце, колькі вядзеца размоў пра двухмоўе, за наданне рускай мове статусу дзяржаўнай. А тут яшчэ і прыхільнікі беларускай мовы падзяляюцца на прыхільнікаў «тарашкевіцы» і прыхільнікаў «наркомаўкі»!

Зараз да рэформы правапісу 1933 г. ставяцца адназначна адмоўна, як да рэформы, што развязала рукі русіфікатарам і ворагам беларушчыны, мела выразную палітычную накіраванасць. Гэта сапраўды так. Непаслядоўнасцей, што ішлі ад палітыкі, у ёй хапае, але нельга забываць іншае: дзесьці ў трыццаціх восьмым — трыццаці дзевяцім гадах разгарнулася страшэнная крытыка беларускага правапісу. Прапаноўвалі пісаць «уліца», «жраны» без прыстаўнога *і* а; «несу» пры перадачы якання, «агіціраваць, Тімафееўна, брэстскі, студэнтскі, беларускі» — па ўзору рускай мовы, але не паводле законаў нашага маўлення. Як цяпер падумаць, то ў канцы трыццатых гадоў разгарнулася сапраўдная крытыка менавіта правапісу 1933 г. Таму, можа, вучоныя, якія гэты правапіс рыхтавалі, зрабілі на той час максімум дзеля таго, каб захаваць і зберагчы асаблівае беларускай літаратурнай мовы. Бо яны ўсё ж такіх захавалі. Большага ў той сітуацыі, на мой погляд, яны зрабіць не маглі. Невыпадкова пасля дыскусіі канца трыццатых гадоў была створана камісія, якая павінна была ажыццявіць канчатковую русіфікацыю беларускай мовы. Але гэтага не адбылося. Прапановы камісіі не былі нават апублікаваны. Нацыянальнае пытанне закралала, магчыма, яшчэ вельмі многіх людзей, і «вярхі» не адважыліся канчаткова абяскравіць нашу мову. Справу спусцілі «на тармазах». А ў 1941 г. была прынята пастанова аб вывучэнні беларускай мовы ў школах, тэхнікумах і ВУН Беларусі.

І ўсё ж на пачатку пяцідзясятых гадоў энou вярнуліся да ранейшых прапаноў, накіраваных на русіфікацыю нашага правапісу. У АН рэспублікі адбылася канферэнцыя, прысвечаная праблемам мовы. На ёй выступіў Кандрат Крапіва з дакладам, у якім адзначыў, што наш правапіс у асноўным адлюстроўвае асаблівасці беларускай мовы і не патрабуе карэнных змен. Мала-памалу дыскусіі прыйшлі. А ў 1957 г. з'явілася вядомая пастанова па ўдакладненні правапісу, якая зняла вастрыню пытання. Я разумею тых, хто

дбае пра мову, лічыць, што яе трэба ўдасканальваць. Сапраўды, трэба. І ў правапісе ёсць над чым працаваць, і ў марфалогіі, і ў лексіцы. Ды ўсё ж мая думка зводзіцца да таго, што мову трэба ўдасканальваць, а не дзейнічаць у ёй партызанскімі метадамі. Некалі Б.Тарашкевіч у сваёй «Беларускай граматыцы для школ» выдання 1926 г. пісаў, што індывідуальна партызанскім метадам ён не хоча ўносіць папраўкі ў правапіс беларускай мовы. Ён казаў, што неабходна асэнсоўваць тое, што не адпавядае моўнай практыцы, і трэба правапіс удасканальваць, але ён падкрэсліваў, што гэта справа не аднаго чалавека.

— Да каго асабіста Вы сябе залічваеце: да бескампрамісных прыхільнікаў правапісу Тарашкевіча, да тых, каго задавальняе сучасны правапіс, або да тых, хто кіруецца «прыпынкамі навукоўцаў, эсэтычнасці (мілагучнасці), павягі да традыцый, натуральнасці маўлення», і да каго непасрэдна апеліруе Дзяржаўная камісія?

— Да апошніх. Я не прыхільнік
радикальных рэформ у правапі-
се, бо з мовой трэба абыходзіц-
ца вельмі асцярожна. Я за ўда-
кладненні, якія, безумоўна, трэба
ўнесці ў наш правапіс — у права-
піс іншамовных слоў, складаных
слоў, граматычных форм назоў-
ніка і інш. Можна дыскутаваць,
але трэба пры гэтым улічваць, як
функцыяніруюць словы ў жывой
народнай мове, не разглядаць
моўныя з'явы ізалювана, а ў
сістэме мовы. Не пазбаўляць
словы варыянтнасці. Возьмем
прыклад: *быць у гасцях* і *быць у гас-
цях*. Другая форма пачала зараз-
шырока ўжывацца ў літаратур-
най мове. Аднак, як сведчыць
Дыялекталатэчны атлас, формы *ў
гасцях*, *у ляхах* ужываюцца на ўсёй
тэрыторыі Беларусі, ў той час як
формы *ў гасцях*, *у ляхах* ужываю-
цца па лініі Мазыр—Слуцк—Віль-
ня. Дык у імя чаго навязваць гэту
форму ў якасці літаратурнай
нормы?

Часта напісанне такога або іншага слова тлумачыцца так: «У нас так гавораць». Але ці гавораць у народзе *ліпаў, соваў, кароваў, рукаў, ногаў, гадзінаў, жанчынаў, літаратураў*? Як вядома, формы з нулявым канчаткам ужываюцца паўсюль на Беларусі, дык на якой падставе мы пазбаўляем літаратурную мову форм з нулявым канчаткам?

Дискусійним уявляється і питання написання м'яккого знака. Дзяржаўная камісія прапонує пашырыць яго ўжыванне пры абазначэнні асіміляцыйнай м'якасці. Пры гэтым узнікае шмат выключэнняў і няўручнасцей у вымаўленні. Або возьмем прыклад з пашырэннем правапісу я ў першым складзе перад націскам у словах іншамоўнага паходжання. Можна пісаць *мядаль, лягенда, іярогліф, як календар ці сяржант*, якія мы раней пісалі праз е ў першым складзе перад націскам. Але як вымавіць *гярой, Гяракл, гегямон*? Відаць, не ўсе з такіх слоў можна ўвесці ў правіла, некаторыя павінны пісацца па традыцыі, без змен.

— Ваши канкрэтныя заўвагі па тых пунктах правапісу, якія вынесены на абмеркаванне грамадскасці Дзяржаўнай камісіяй. Пачнём з мяккага знака.

— Калі ласка. Праект дае чатыры варыянты яго правасісу.

1а. Пропануецца пашырыць напісанне змякчальнага мяккага знака на прыметнікі і ўласныя імёны, утвораныя ад назоўнікаў на [нʲ]: *коньскі, Смагдоньскі (раён),*

Быццёўскі, Блоньскі, Любаньскі, Чэрвеньскі і г.д. У такім разе мы буюзем пісаць і Астраханьскі, Казаньскі, Гаваньскі, бо так больш мілагучна, хоць кандавы на перадскі страчвае мяккасць. У нас складалася традыцыя пісаць з мяккім знакам назвы месяцаў і прыметнік васьменьскі. Ці варта яе парушаць?

16. Прাপануецца перад з, ц, с, дз перадаваць на пісьме асіміляцыйную мяккасць гукіаў: *сьнег, прозьвішча, пісьменнік* (тут памякчэнне спрадвечнае), *радасць, ледзьве і* інш. Але трэба размяжоўваць спрадвечную мяккасць (*пісьменнік*) і асіміляцыйную. Параўнай: *прозьвішча і правіца*. Параўнанні: *арганізм — арганізма — арганізме*. Ці не паўплывае перадача асіміляцыйнай мяккасці на вымаўленне з мяккім [з'] усіх форм? Вывода: спрадвечную мяккасць трэба перадаваць на пісьме, а асіміляцыйную не пазначаць. Спашлюся пры гэтым на Язэпа Лёсіка, які на Акадэмічнай канферэнцыі 1926 г. прাপанаваў, не перадаваць на пісьме асіміляцыйную мяккасць гукіаў.

Калі пагадзіцца з прапановай Дзяржаўнай камісіі, то як быць, напрыклад, з напісаннем слоў *каманзід* і *бензін* (пасля *н* пісаць ці не пісаць мяккі знак?). Які аргумент прыхільнікаў напісання мягкага знака ў дадзеным выпадку? Гэта той, што пад уплывам рускай мовы мяккасць гукіў *з, ч, с, дз* не перадаецца і многія вымаўляюць гэтыя гукі цвёрда. Значыць, калі будзем абазначаць мяккасць гэтых зычных, то будзем іх і вымаўляць правільна. Але ж тут ужо пытанне культуры мовы. Трэба засвоіць правільны літаратурнага вымаўлення — як пісаць і як вымаўляць.

І яшчэ адно пытанне: як сфармуляваць правіла напісання: «Пішы так, як чуеш?» А як трэба чуць, калі кожны з нас пасвойму вымаўляе? Напрыклад, на Гомельшчыне, Магілёўшчыне, Слуцкім зычны [с] перад [к] і нават перад [к] вымаўляецца мякка: *руськi, па-руськi*, хоць такое вымаўленне лічыцца літаратурна няправільным.

1в. Прাপануецца пісаць мяккі знак пры абазначэнні мяккіх падоўжаных (падвайных) зычнх: *раляа, пытаньне, Палессе, сваяцыя, палозьзе* і інш. А як быць са словамі тыпу насенне, жыццё? Калі пісаць мяккі знак, то ўнікае пытанне: тут адзін падоўжаны гук [н] і [ц] ці два гукі? А з гэтага вынікае другое пытанне: як вымаўляць [жыцц*и* ц*и* ц*и* жыцц*и*, нас*и*-эн*и* ц*и* нас*и* эн*и* ц*и*?

У апошнім варыянце правапісу мягкага знака прыводзяцца словы *бесьперспектыўнасьць*, *бязьзменнасьць* — цяжка іх вымавіць і напісаць. У імя чаго столь мяккіх знакаў?

2. Можна пагадзіцца : прапанаваў Дзяржаўнай камісіі падпарадкаваць агульнаму правілу напісанне літары ў першым складзе перад націскам у словах *дзявяты, дзяцця, сямнаццаць, васьмнаццаць і* вытворных ад іх. Можна таксама пагадзіцца з прапановай распаўсюдзіць правіла на правасті складаных слоў: *возняўстойлівы, земляўладальнік, заходнярускі*.

3. Прাপануецца канцавыя спалучэнні асновы -эр, -э(в) іншмаючым слоў перадаваць у ненаціснутым становішчы праз -ар, -а(в): ваўчар, ордар, містар, камі'ютар, карцар, світар, шніцаль і інш. А як быць з напісаннем слоў *вепр* (вепар?), *зубр* (зубар?), *Аляксандр* (Аляксандар?), *ансамбль* (ансамбаль?). Трэба прааналізаваць, ці заўсёды гэта будзе

адпавядаць натуральнаму гучанню, нязмушанаму вымаўленню.

4. Прапануецца правесці уніфікацыю напісання пачатковага ненацісканога, ў запачычаных словах — падпарадкаваць іх агульнаму правілу: *нашага ўніверсітэта, правесці ўніфікацыю, вучнёўская ўніверсія, належаша да ўніязкага веравызнання. Зноў жа без выключэння не абыйсціся: тры унцыі.* А як быць з правасісам у, ў сярэдзіне запачычанага слова: *прэзідыум (прэзідыўм)?*

5. Прапануецца на канцы запазначаных слоў пісаць *ё, я, а* не *ю, іо*: *трыць, радыць, рацьць, салфёжыць, Антоніць, Сільвй, Рот-дэ-Жанейра*. Атрымліваецца, што для слова *іон* застаецца існуючае напісанне? Такім чынам не выкрэсталізоўваецца адно правіла. І яшчэ: калі ў польскай, чэшскай, рускай, украінскай, балгарскай мовах канцавое *іо* пішацца нязменна, у беларускай прапануецца *трыіо, Сільвійо*.

6. Правапіс складанаскарочаных слоў. Чытаем: у апошняй частцы некаторых складанаскарочаных слоў можа аднаўляцца этымалагічнае *о*, і тады дапускаецца дваіхжа напісанне: *вышканкам* і *вышканком*, *селькар* і *селькор*, *спецкар* і *спецкор*, *аграпрам* і *агратрам*. Гэта азначае, што правіла няма. А як тады быць са словамі *вадавоз* (пісаць *вадаваз*?), *землякот* (пісаць *землякап*?), *лінкор* (пісаць *лінкар*?). Лічу, што этымалагічнае *о* варта захоўваць у другой частцы складанаскарочаных слоў. У правапіс складаных слоў прасіцца ўдакладненне. Існуе правіла, паводле якога ў складаных словах *стотысячны*, *стодзённы* і некаторых іншых лічэбнік *сто* пішацца нязменна. Варта пашырыць аканне на гэту частку слова. Аргументы: у нас ёсць *стагоддзе*, *стачожка*. У Псісна ўжываецца *стагровы прыбой*, у Янішчына — *стазгонны бор*.

7. Дапускаецца перадача ўзмацняльнай частцы і злучніка і літарай *й*, калі папярэдняе слова заканчваецца на галосны: *яна й пытаецца, ды й дадому прыходзіць, бацька й сын*. Але чаму тады не напісаць *сын й бацька* — таксама згодна з вымаўленнем?

8. Прапануецца ў прыметніках, утвораных ад назоўнікаў іншамоўнага паходжання, у якіх канцавы зычны асновы к спалучаецца з суфіксальным с, спалучэнне *ск* перадаваць празі: *узбейскі, таджыкскі, калмыцкі* і інш. Варта прыслухацца да думкі Барыса Васільевіча Пятровіча, які на выразных прыкладах даводзіць (*фраці, саці, лаці, цюркі, баці* (*баскі*), *прыюціць ласы*), што гэта рабскі немэтазгодна.

11. Прапануецца асабовыя імёны пісаць па жаданню: *Ілля і Ілья, Ульяна і Ульяна, Кассяні і Касьян*; дапускаюцца побач напісанні *Жана і Жанна, Сюзана і Сюзанна*, але толькі *Таянна*. На маю думку, трэба адзіны які-небудзь варыянт прыняць за асноўны.

— Віктар Пятровіч, ну а якім павінен быць усе? Ж працэс унармавання беларускага правапісу: ці патрэбна адсекчы саветызаваны варыянт правапісу беларускай мовы («наркомайку») і вярнуцца да правапісу Тарашкевіча, ці рэфармаваць тое, што маем, а менавіта звесці абодва варыянты мовы («тарашкевіцу» і «наркомайку») у калыфікаваную, адзіную для ўсіх, нарматыўную мову?

— У асноўным сучасны пра-
вапіс перадае асаблівасці бела-
рускай літаратурнай мовы, а
рэфармаваць яе зараз, скажам,
вельмі радыкальна, як таго
жадаюць прыхільнікі «тарашке-

віщє», означає, што кожному з нас самеє меншає давдязецца адмовіцця ад сваёй бібліятэкі. Давдязецца гэта зрабіць і школьным бібліятэкам: вучням нельга будзе даць творы тых жа Купалы, Коласа, Мележа, Брыля, Танка, Панчанкі. Бо яны акажуцца не «на той мове» напісанымі. Людзі ў адзін момант зробіцца непісьменнымі. Такое рабіць у наш час, калі грамадства і без таго раз'яднае (а нам трэба аднаенне!) — нельга.

— Віктор Пятрович, паколькі «Наша слова» — орган ТБМ імя Ф.Скарыны, якое нядаўна адзначыла свой пяцігадовы юбілей, хацелася б учуць Вашу думку і наконт таго, як нам рухацца далей абраным шляхам?

— Ваша газета спецыяльная, і яе рубрыкі добра служаць напрамку і задачам выдання. Мне падабаюцца многія рубрыкі: «Хачу ведаць», «Меркаванні», «Чыталі?», «Вучымся», «Матэрыялы для слоўніка Беларускай імёны», «Гутарка з чытачом», «Старыя беларускія гімназіі» (рубрыку вядзе Я.Брыль, «Філаголія», «Шэдэўры сусветнай паэзіі» (рубрыку вядзе Л.Баршчэўскі), «Беларусы ў свеце», «Суродзіцы», «Гісторыя Айчыны — вайскоўцам», «Гісторыя Беларусі ў пытаннях і адказах», «Мова і мы», «Культура мовы», «Рэха», «Імпрэзы», «Лякарня», «Народныя календары», «Афарызмы», «Пачутыя ў Лявана» і іншыя. Усё гэта нацэлявае чытача на роздум, пашырае яго веды пра родную гісторыю, мову, культуру, народ. Найбольш мне запамяталіся свежыя прыклады з газеты: «Маленькі зімовы слоўнічак» Г.Кузьміч, «Слоўнік сінонімаў» Крыўко, публікацыі па вяртанні гарадскім вуліцам старых найменняў, публікацыя Навуменкі — «Галоўнае — не парушаць законаў мовы»: у ёй аўтар палемізуе з тымі, хто выступае супраць дыялектызмаў у літаратурнай мове, прыводзячы ў якасці «докладнае народнае слоўца, ад якога міла на сэрцы», а менавіта *стаўчык* (сінонім *табурэта, зэдліка*). З рубрыкі «І смех, і грэх» адзначым публікацыю «Гаварат народнымі дэпутатамі», публікацыю Барановіча аб словах іншамоўнага паходжання — аўтар заклікае шукаць заканамернасці гэтай паходжання. Цікавы матэрыял «Мова і дыялекты — аднаць або супрацьпастаўляць» (інтэрв'ю з Крыўцічкі), «Усё-такі Беларусь, а не Літва» — палемічныя нататкі Пузіноўскага. Запамяталіся інтэрв'ю з Н.Гілевічам, прысвечаныя базічным пытанням дзяржаўнасці беларускай мовы і нацыянальнага гімна. З гутаркі прафесара Мартынава я выпісаў цэлы абзац, каб азнаёміць з ім студэнтаў. Уразіла гіпотэза вучонага, што так званая старажытнабеларуская літаратурная мова не ёсць прамова трохусходнеславянскіх моў, а проста стараславянская мова ва ўсходнім варыянце.

— Што Вы нам пажадаеце дзеля паляпшэння зместу газеты?

— Варта друкаваць матэрыялы па тапаніміцы; легенды аб паходжанні назваў населеных пунктаў, рабіць падбор фальклорных твораў на манер, як гэта робіць газета «Звязда». Адным словам, глыбей чэрпаць з крыніцы народнай і фальклорнай. Можна пашырыць і раздзел гумару, вярнуцца, напрыклад, да «дыялогаў» Л.Лямкі.

Распытвала Ірына КРЭНЬ.

— Бачыў я непадкупных суддзяў, — гаварыў Жан Марто, — было гэта на карціне. Я тады пераехаў у Бельгію, каб уцячы ад аднаго дапытлівага суддзі, які хацеў мяне арыштаваць за тое, што я нібыта быў у змове з анархістамі. Я не ведаў маіх саўдзельнікаў, і яны не ведалі мяне. Але гэта ніяк не перашкаджала майму суддзю. Нічога яго не хваліла. За ўсё сваё жыццё ён нічому не навучыўся, а сам павучаў усіх. Яго манія мяне спалохала. Я пераехаў у Бельгію і апынуўся ў Антверпене, дзе знайшоў месца вучня бакалейшчыка. Адночы ў нядзелю я і ўбачыў гэтых двух непадкупных суддзяў. У музеі, на палатне Мабюса.

Такіх суддзяў цяпер ужо няма. Я хачу сказаць, што ўсё іх жыццё пражодзіла ў паездках. Яны ехалі трушком на сваіх коніках. Узброеныя людзі з коп'ямі і пратазанами (вялікае кап'е з плоскім наканечнікам, абкручанае яркай тканінай ці размаляванае фарбамі) былі ім эскортам. Гэтыя два суддзі, валасатыя і барадатыя, былі апрануты, як каралі са старадаўніх фламандскіх Біблій. Іх мудрагелістыя і пышныя прычоскі здаваліся ці то начыннімі каўпакамі, ці то царскімі вянцамі. Іх парчовыя мантыі былі размаляваныя кветкамі. Стары майстар здолеў надаць ім паважны, спакойны і лагодны выгляд. Такімі ж спакойнымі і лагоднымі былі іх коні. Аднак суддзі не мелі ні падобных характараў, ні супадających поглядаў. Гэта было бачна адразу. Адзін суддзя трымаў у руцэ паперу і паказваў пальцам штосьці ўтэксце. Другі, паклаўшы левую руку на луку сядла, узнімаў другую жэстам, хутчэй ветлівым, чым уладарным. Здавалася, што суддзя трымае паміж вялікім і ўказальным пальцамі нейкі нябачны пылок. І гэты жэст яго кляпатлівай рукі паказваў думку разважлівую і праніклівую. Яны былі непадкупныя абодва, але першы суддзя прытрымліваўся літары законаў, а другі — іх духу. Абапёршыся на бар'ер, што агароджваў іх ад публікі, я слухаў іх размову.

Першы суддзя гаварыў: «Я прытрымліваюся таго, што напісана. Самы першы закон быў напісаны на камені ў знак таго, што ён будзе існаваць, пакуль існуе свет».

Другі адказаў: «Кожны напісаны на паперы закон ужо не можа выкарыстоўвацца, таму што рука пісца марудная, а думка людская хуткая, і лёс людзей няўстойлівы, — і абодва старыя суддзі падоўжылі сваю павучальную размову».

Першы — Закон заўсёды нязменны.

Другі — Ні ў які момант закон не замацаваны.

Першы — Паходзячы ад Бога, ён непахісны.

Другі — Натуральны прадукт грамадскага жыцця, ён заўсёды залежыць ад зменлівых умоў гэтага жыцця.

Першы — Гэта воля Бога, а яна нязменная.

Другі — Гэта воля людзей, якая мяняецца бесперапынку.

Першы — Ён быў створаны раней за чалавека і ім кіруе.

Другі — Ён створаны чалавекам, знявечаны, як сам чалавек, і паддаецца ўдасканаленню.

Першы — Суддзя, разгарні сваю кнігу і прачытай тое, што там напісана. Бо гэта Бог даў яе тым, хто верыць у яго: Sic locutus est patribus nostris, Abraham et semini ejus in soecula (І гаворыць Аўраам радзіме нашай, насенню яе на вякі вечныя).

Другі — Тое, што напісана людзьмі, цяпер ужо мёр-

твымі, будзе выкраслена жывымі. Калі ж гэтага не адбудзецца, воля нябожчыкаў усталюецца над жывымі, і мерцвякі стануць жывымі, а жывыя — мёртвымі.

Першы — Жывыя павінны падпарадкоўвацца законам мёртвых, таму што і жывыя, і мёртвыя — усе роўныя перад Богам. Маісей і Кір, Цэзар, Юстыніян і германскі імператар правяць нам і цяпер, бо мы іх сучаснікі перад Усявышнім.

Другі — Жывыя павінны прытрымлівацца сваіх законаў. Зараастр і Нума Пампілійска вартыя для нас не больш, чым шавец каля царквы Святой Гідылі.

Першы — Першыя законы былі падказаны нам Найвышэйшай Мудрасцю. Найлепшы закон ёсць той, які найбліжэйшы да гэтай крыніцы.

Другі — Хіба вы не бачыце, што кожны дзень з'яўляюцца новыя законы, што канстытуцыі і кодэксы розныя ў розны час і ў розных краінах?

Першы — Новыя законы заўсёды абапіраюцца на старыя. Гэта — маладыя галіны аднаго дрэва, якія жывяцца тым жа сокам.

Другі — Старое дрэва законаў дае горкі сок. Яго беспеп-



рапынку падсякаюць.

Першы — Суддзя не павінен сумнявацца ў справядлівасці законаў, бо яны справядлівыя абавязкова. Трэба толькі іх правільна выкарыстоўваць.

Другі — Суддзі трэба сумнявацца ў справядлівасці законаў, таму што, калі мы прызнаём яго несправядлівым, то будзе магчыма крыху яго змякчыць там, дзе мы будзем прымушаны яго прымяніць.

Першы — Крытыка законаў несумяшчальная з той павагай, з якой мы павінны да іх адносіцца.

Другі — Калі мы не бачым іх жорсткасці, то як мы можам іх змякчыць?

Першы — Мы — суддзі, а не заканадаўцы і філосафы.

Другі — Мы — людзі!

Першы — Чалавек не можа судзіць людзей, суддзя ж, сеўшы ў судзейскае крэсла, страчвае сваю чалавечнасць, ён становіцца падобны на Бога і не адчувае больш ні радасці, ні гора.

Другі — Правасуддзе, здзейсненае без спагады, — самая бязлітасная несправядлівасць.

Першы — Правасуддзе бездакорнае, калі яно літаральнае.

Другі — Правасуддзе абсурднае, калі яно бездухоўнае.

Першы — Першапрычына законаў боская, а іх вынікі, нават самыя нязначныя, таксама божыя. І нават калі б закон не паходзіў бы ад Бога, а ішоў бы ад чалавека, і тады трэба было бужываць яго літаральна, бо літары непахісныя, а чалавечая думка няўстойлівая.

Другі — Законы цалкам выдуманы чалавекам, яны

нарадзіліся бязгледзімі і жорсткімі на хісткім грунце чалавечай свядомасці. І, каб яны напоўніліся божым сэнсам, трэба трымацца духу, а не літары закона, бо літары мёртвыя, а дух жывы.

Так гаворачы, абодва непадкупныя суддзі сышлі на зямлю і ўвайшлі са сваім эскортам у будынак Трыбунала, дзе іх чакалі, каб яны выканалі свой абавязак. Іх коні, прывязаныя за кол пад вялікім вязам, пачалі размаўляць паміж сабой. Спачатку загаварыў конь першага суддзі:

— Калі зямля, — сказаў ён, — дастанецца коням (а яна калі-небудзь будзе ім належаць безумоўна, бо конь, несумненна, ёсць канчатковая мэта эвалюцыі), калі зямля дастанецца коням, і калі мы будзем вольныя рабіць тое, што нам прыемна, мы не адмовім сабе ў асалодзе саджаць у турму, вешаць і калесаваць сабе падобных. Мы будзем духоўнымі істотамі. Гэта мы сцвердзім турмамі, віселіцамі і дыбамі, якія ўзнімаліся ў нашых гарадах. Будучы ў нас і коні-заканадаўцы. Што ты аб гэтым думаеш, Русэн?

Русэн, які быў канём другога суддзі, сказаў, што конь — вянец прыроды, і ён спадзяецца на тое, што царства конскае рана ці позна надыйдзе.

— Бланшэ, калі мы пабудуем гарады, — дадаў ён, — трэба будзе, як ты гаворыш, стварыць гарадскую паліцыю, і я хацеў бы, каб тады конскія законы былі коням, я хачу сказаць, спрыяльнымі для коней, на карысць коням.

— Як ты гэта разумееш, Русэн? — запытаў Бланшэ.

— Я гэта разумю так. Я хачу, каб законы забяспечвалі кожнаму мерай аўса і месцам у стайні, і каб дазволена было кожнаму любіць па свайму жаданню ўвесь сезон, бо будзе час для ўсяго. Я хачу, нарэшце, каб конскія законы былі ў згодзе з прыродай.

— Я спадзяюся, — адказаў Бланшэ, — што нашы заканадаўцы спярша падумаюць аб рэчах больш важных, чым ты, Русэн. Яны складуць законы пад кіраўніцтвам Нябеснага каня, які стварыў усіх коней. Ён — самы добры і самы магутны. Моц і дабрыня — яго неад'емныя вартасці. Ён прызначыў нас, сваё тварэнне, цяпець аброць, цягнуць кантар, адчуваць шпору і падыхаць ад удараў. Ты гаворыш аб любові, таварыш: ён хацеў, каб многія з нас былі мерынамі. Так ён пажадаў. Законы павінны падтрымліваць гэты цудоўны парадак.

— А ты ўпэўнены, дружа, — запытаў Русэн, — што гэтае зло паходзіць ад Нябеснага каня, які нас стварыў, а не ад людзей, яго горшага тварэння?

— Людзі — вестуны і ангелы Нябеснага каня, — адказаў Бланшэ, — яго воля праяўляецца ўсюды. Яна добрая. Паколькі ён нам жадае зла, зло гэта — дабро. Такім чынам, закон, каб быць добрым, павінен прыносіць нам зло. І ў конскай імперыі нас будуць мучыць паўсякаму: указамі, арыштамі, прыгаворамі і загадамі, каб дагадзіць Нябеснаму каню.

— Вось што, Русэн, — дадаў Бланшэ, — у цябе асліная галава, бо ты не разумееш, што конь быў пасланы ў гэты свет, каб пакутаваць, і, калі ён не мучыцца, ён жыве насуперак свайму прызначэнню, і Нябесны конь адварочваецца ад шчаслівых коней.

Пераклад з французскай мовы
Аляксандр МІХАІЛЯН.

ЧЫТАЛІ?

«БЕЛАРУСЬ - XXI»

І хаця матэрыял, назва якога стала загалоўкам агляду, займае невялікую частку другога нумара «Спадчыны», усё ж на гэтай публікацыі нельга не спыніць асобную ўвагу. Тут сабрана некалькі інтэрв'ю з людзьмі, якія «актыўна ўдзельнічаюць у выпрацоўцы ідэй і прапагандзе сваіх ідэалаў». Яны дзеліцца з чытачамі сваімі развагамі і меркаваннямі пра развіццё бліжэйшай будучыні Беларусі. Субяседнікі чытача — народны дэпутат Рэспублікі Беларусь Алег Трусаў, народны пісьменнік Беларусі Васіль Быкаў, пісьменнік, сябра выканкама Беларускай Лігі правоў чалавека Валянцін Тарас, народны дэпутат Рэспублікі Беларусь Валянцін Голубеў, прафесар, доктар філасофіі, дырэктар Беларускага інстытута навукова-тэхнічнай інфармацыі і прагнозу Іван Антановіч, настаўніца Свята-Петрапаўлаўска-

га сабора айцец Георгій, настаўніца менскага касцёла Святога Роха айцец Міхал. Ужо сам падбор удзельнікаў размовы пра лёс Беларусі выклікае цікаўнасць. Кранаюць душу і сэрца невясёлыя словы Васіля Быкава: «Грамадскасць Беларусі па-ранейшаму будзе сядзець, апусціўшы рукі, ды грэблівая моршчыцца на кожны выступ дзеячаў апазіцыі ў Вярхоўным Савеце: то празмерна радыкальна, то не ў час, то зноў на беларускай мове, да якой яна (грамадскасць) ніяк не можа прывыкнуць. Згоднікі-цэнтрысты ўсё больш будуць набываць рысы «плакатных бальшавікоў»... Нацыянал-ды ліберал-камуністы, здаецца, сапраўды гатовыя прымоўкнуць, бо дарваліся да больш важнае справы — рабаваць недарабаванае».

Дык што ж нас чакае? Няўжо — бездань? Так, бездань, калі не ачомаемся, калі

не станем усёй грамадой у падтрымку сапраўднай дэмакратыі. Пад рубрыкай «Адлюстраванні» часопіс працягвае касцюшкаўскую тэму, раскаваўшы пра гады, праведзеныя нашым славытым земляком у Францыі і ЗША. Невялікі памерам артыкул багата ілюстраваны.

Працягваецца публікацыя распачатай у першым нумары працы Адама Глябовіча «Касцёл у няволі». Друкуецца і цікавы артыкул Аляксандра Крыўцака і Мікалая Саскевіча «А імя яму Тураў...».

Пад рубрыкай «Жанчына і палітыка» змешчаны скарачаны пераклад з польскай працы Эдварда Рудзіцкага «Бона Сфорца Д'Арагона — другая жонка Жыгімонта Старога». Пра кальвінісцкі збор у Койданаве раскавае Аляксандр Кушнярэвіч. Яго артыкул — яшчэ адна старонка з мартыралога беларускага дойлідства. «Выдатны помнік архітэктуры, — піша Аляксандр Кушнярэвіч, —

быў знішчаны пасля апошняе вайны савецкімі вандалямі. Нікога, вядома, за гэтае злачынства не пакаралі».

Пададзены ў другім нумары і працяг успамінаў Язэпа Германовіча «Кітай — Сібір — Масква».

Дарэчы, гэтым нумарам «Спадчына» пашырае абсяг часопіса. Пабоольшала, у прыватнасці, публікацыі сучасных аўтараў. Невялікія памерам іх артыкулы ўзнаўляюць цікавыя, арыгінальныя тэмы. Напрыклад, «Беларускія назовы ў Антарктыдзе» Ігара Шарухі. Агульны партрэт урочышчаў, слагод, прадмесцяў вымалёўвае Аляксандр Лакотка, робячы напружанцы публікацыі выснову: «Праблему захавання, рэстаўрацыі ды выкарыстання помнікаў драўлянага дойлідства трэба неадкладна вырашаць на дзяржаўным узроўні». Ці пачуюць толькі яе прадстаўнікі гэтага «дзяржаўнага ўзроўню»?

Грунтоўная публікацыя

радуе «Спадчына» і ў раздзеле «Мова». Побач з сур'ёзным уступным артыкулам «Язэп Лёсік — мовазнаўца» друкуецца грунтоўная праца вядомага вучонага і грамадскага дзеяча Язэпа Лёсіка «Некаторыя ўвагі да беларускае літаратурнае мовы». Упершыню праца пабачыла свет у часопісе «Полымя» (1924, N 2, 3; 1925, N 5).

У другім нумары часопіса пад рубрыкай «Вачыма калабаранта» друкуецца і пачатак успамінаў Язэпа Малецкага «Пад знакам Пагоні». Аўтар кнігі, як згадваецца ў рэдакцыйным каментарыі, належыць да тых беларускіх дзеячаў, якія ў гады другой сусветнай вайны супрацоўнічалі з нямецкімі акупантамі. Інакш кажучы, ён — калабарант. У 1944 г. разам з немцамі Малецкі адступіў на Запад, наладзіў сваё жыццё. А потым напісаў успаміны пра падзеі на Беларусі ў 1939 — 1945 гг.

Ганна ЦІТАЎКА.



«МАДОННЫ XX СТАГОДДЗЯ»



—так называлася выстава жывапісных палотнаў мастака Аляксея Кузьміча, якія з велізарным поспехам дэманстраваліся ў ЗША, а таксама ў Палацы мастацтваў у Менску.

Жанчына як увасабленне найвышэйшай духоўнасці, адзіна здольнай уратаваць свет ад жорсткасці, хлусні, несправядлівасці... Жанчына як творца і ахоўніца жыцця, крыніца святла і характа, без якіх чалавецтва абрынулася б у бездань цемры. Такімі разумеў і бачыў мастак сваіх герань — тых, што сышлі да нас з нябёсаў, і тых, што жывуць побач з намі, адорваючы прамяністым ззяннем.

Прапануем пазнаёміцца з некалькімі палотнамі А. Кузьміча з цыкла «Мадонны XX стагоддзя»: «Маці і дзіця», «Народная артыстка Стэфанія Станюта», «Натхненне».

Фота Уладзіміра КАВАЛЬЧУКА.

Янусь МАЛЕЦ ГУМАР

Па трафарэту трафарэтам

Пра што пісаць?
Пра што казаць?
Аб чым у вершах мовіць?
Ужо і ўзрост пад сорок пяць,
А я пакуль што пачатковец.

Павырасталі малышы
І патрабуюць грошы,
І жонка ные ўсё:
— Пішы, пішы,
ты мой харошы...

А што, пра што я напішу?

Пра ліспікі, пра зоркі?..
Вясну ўжо столькі варушу —
Не я адзін — аж горка!

А пра зіму лепш не пісаць,
Бо зморшчыцца рэдактар.
— Не ўсё ўдадзецца Вам сказаць,
І Вы тут не наватар.

Ён так ужо не раз казаў
І зноўку скажа гэтак.
Я трафарэтна напісаў,
Ён кажа трафарэтна...

Самадуры

Ёсць на свеце самадуры,
За сталамі,
З тоўстай скурай.
Іх і кранам не падняць:
Быццам помнікі сядзяць.
Іх вачыма не праткнуць:
У паперы бельмы ўткнуць,
Від задумны, важны зрабцяць

І не чуюць чалавека.
Самаўпэўненасць і гордасць
Вось і ўся іх картатэка.
Беспардонна самадуры
Нас даўно штодзённа дураць,
Так задураць — як аслы,
Пхнём іх самі за сталы.

Арыгінальная паэма

Пішу даўно, пішу нядрэнна
(Казалі жонка і дачка),
Стварыў нядаўна дзве паэмы —
Адна дык з аднаго радка.

Нацыянальная школа: гісторыя, сучаснасць, перспектывы

3—4 красавіка 1995 г. у Брэсцкім дзяржаўным педагагічным інстытуце імя А.С.Пушкіна адбудзецца Рэспубліканская навукова-практычная канферэнцыя «Нацыянальная школа: гісторыя, сучаснасць, перспектывы».

Плануецца абмеркаванне наступных пытанняў:

- 1) Філасофія адукацыі і нацыянальная ідэя: пошукі ўласнай парадыгмы.
- 2) Гісторыя беларускай нацыянальнай школы.
- 3) Сучасны стан нацыянальнай школы беларусаў і перспектывы яе развіцця.
- 4) Акуальныя пытанні беларускамоўнага выкладання гуманітарных і прыродазнаўчых дысцыплін.
- 5) Праблемы стварэння беларускамоўнага асяроддзя ў навуковых установах.
- 6) Месца беларускамоўнага асяроддзя ў навуковым працэсе, ва ўмацаванні нацыянальнай самасвядомасці і выхаванні культуры міжнацыянальных адносін.
- 7) Пытанні адукацыі этнічных меншасцей Беларусі.
- 8) Шляхі заадавальнення адукацыйных патрэб беларускай дыяспары.

Да канферэнцыі плануецца выданне зборніка матэрыялаў. Тэзісы дакладаў аб'ёмам 1—4 старонкі машынапіснага тэксту, надрукаваныя праз два інтэрвалы на беларускай мове, дасылаліся калі ласка ў 2-х экз. да 3 кастрычніка 1994 г. на адрас: 224665, г. Брэст, бульвар Касманаўцаў, 21. Брэсцкі педінстытут, Яцкевіч С.А. Наколькі атрыманы матэрыялы будуць перадрукоўвацца, прытрымліваюцца пэўных норм іх афармлення неабавязкова, але аргументацыя прасіць усіх аўтараў паклапаціцца аб змястоўнай адпаведнасці даслаемых матэрыялаў тэматыцы канферэнцыі, а таксама аб іх стылістычнай і арфаграфічнай дакладнасці. Рэдкалегія пакідае за сабой права адбору матэрыялаў і (пры неабходнасці) іх рэдагавання. Да тэзісаў трэба прыкладзіць аўтарскую даведку з указаннем імя і прозвішча, вучонай ступені і звання, месца працы і пасады, адраса і тэлефона.

Тэлефоны для давадак: 625-14; 333-44; 333-42 (код г. Брэста: 8-01622).

УВАГА!

Аргумент.

<p>Заснавальнік: ТБМ імя Ф.Скарыны.</p> <p>АДРАС РЕДАКЦЫІ:</p> <p>220029, г.Менск, вул.Чычэрына, 1.</p>	<p>РЕДАКЦЫЙНАЯ КАЛЕГІЯ:</p> <p>Эріст Ялугін — галоўны рэдактар, Лявон Баршчэўскі, Янка Брыль, Анатоль Бутэвіч, Вініцук Вячорка, Віктар Гайсэнак, Радзім Гарэцкі, Ніл Гілевіч, Аляксей Глушко, Сяргей Запрудскі, Анатоль Клышка, Уладзімір Ламека, Зміцер Санько, Яўген Цумараў, Генадзь Цыхун, Віктар Шніп — адказны сакратар.</p>	<p>Аўтары надрукаваных матэрыялаў адказваюць за дакладнасць фактаў і іншых звестак. Пункт гледжання аўтара можа не адпавядаць меркаванню рэдакцыі. Рукапісаў рэдакцыя не рэцензуе і назад не вяртае.</p> <p>Індэкс 63865. Замова 28</p>	<p>Газета набрана і з'яўшана ў рэдакцыі газеты «Паляўнічы і рыбалоў Беларусі».</p> <p>Друкарня выдавецтва «Беларускі Дом друку». 220041, г.Менск, пр. Ф.Скарыны, 79.</p> <p>М 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</p> <p>П 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</p> <p>Наклад 5904 паасобнікі</p> <p>Падпісана ў друку 11.07.1994 г. у 15 гадзін.</p>
---	--	---	--